



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 – 41
Partie 2 Corrections aux cartes	42 – 48
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	49 – 50
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	51 – 57
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	58 – 63

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois sous *La liste cumulative de corrections aux cartes* publiée dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

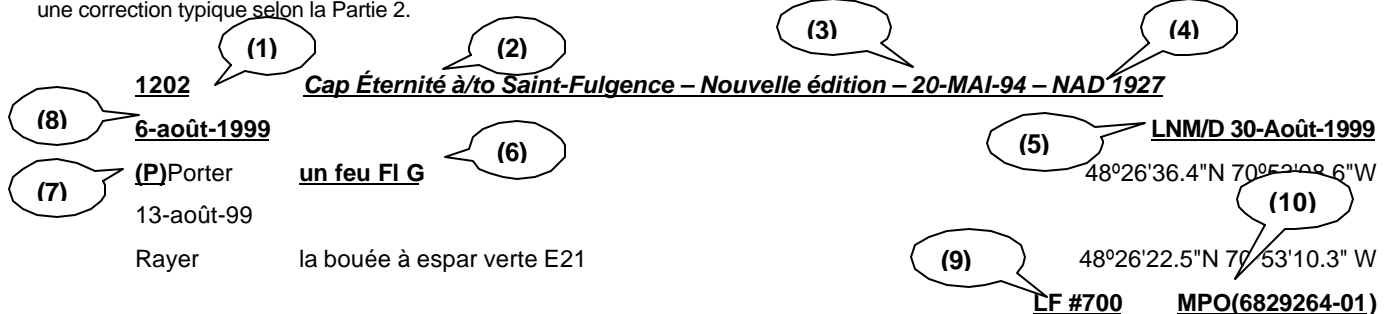
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: *This publication is also available in English.*

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction

- 6 - Modification de la carte
- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - (CRIM)
Sans frais dans la région de la Colombie-Britannique 1-800-889-8852
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
<http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts/notship>

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	58 30 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É. (Prévu pour octobre 2000)	330,331	937	44 35 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Trois-Rivières, Qc	314,315	928	46 23 N	72 27 W	321	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : _____

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : _____

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___

Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____

Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS

Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.

Sea State / État de la mer : _____

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : _____

Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

*N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette
ou*

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.....	1
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES.....	12
MANITOBA - LAC DES BOIS - CHANGEMENTS AUX AIDES À LA NAVIGATION.	28
(P) ÎLE DU CAP-BRETON - ASPY BAY - WHITE POINT- BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE	26
- L'ARCHEVESQUE - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.....	27
- ST. PETERS BAY - ABORDS DE BLACK ROCK- BOUÉE À ÊTRE ENLEVÉE ..	26
(P) LAC WINNIPEG - RIVIÈRE MUKUTAWA - AIDES À LA NAVIGATION À ÊTRE ENLEVÉES.	27
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2002.	24
- MODIFICATIONS À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2002.....	15
- MODIFICATIONS À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, ST-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) - 2002.	49
RIVIÈRE ST. CLAIR - BOUÉE LUMINEUSE DÉPLACÉE	27
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES.	1
- CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION MATRICIELLES.	2
- CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION S-57.	1
- DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	2

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1434	42	4957	48		
1509	42	5047	1		
2023	42	5052	48		
2085	42	6213	1		
L/C 2100	43	6214	1		
L/C 2120	43	6215	1		
L/C 2123	44				
2202	44				
2203	44				
2283	44				
2293	44				
L/C 4016	44				
L/C 4227	45				
4237	45				
4281	45				
4452	45				
4454	45				
4595	45				
4682	45				
4830	45,46				
L/C 4832	46				
L/C 4847	46				
4848	46				
4849	46				
4911	46				
L/C 4951	47,48				

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.

En vigueur le 11 octobre 2001, 0000 UTC, le capitaine de tout navire:

- a) d'une jauge brute de 500 tonneaux ou plus;
- b) remorquant ou poussant un bâtiment lorsque la somme de leurs jauges brutes est de 500 tonneaux ou plus;
- c) transportant un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorquant ou poussant un bâtiment qui transporte un polluant ou des marchandises dangereuses;

doit solliciter une autorisation de mouvement 96 heures avant que le navire entre dans les eaux canadiennes en provenance du large ou aussitôt que possible lorsque l'heure prévue d'arrivée du navire dans les eaux canadiennes est moins de 96 heures après l'heure où le navire a quitté son dernier port d'escale. Cette mesure restera en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION S-57.

Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc. B.P. Box 127, Station C St. John's, Terre-Neuve A1C 5H5 Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634 Télécopieur: 709-576-0636 (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.	
PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA476063	Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay
CA376371	Indian Bay to/à Wadham Islands
CA576372	Lumsden Harbour
CA273094	Lake Erie/Lac Erié
CA576021	Yarmouth Wharves/Quais
CA576129	Port de Plaisance Marina, Shediac Bay
CA576130	Quai/Wharf Pointe du Chêne
CA476279	Hamilton Sound, Eastern Portion/Partie est

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
5047	Winsor Harbour Island to/aux Kikkertaksoak Islands	1:60:000	01-FÉV-2002	1	\$20.00
6213	Whitefish Bay	----	08-FÉV-2002	3	\$20.00
6214	Sabaskong Bay	----	08-FÉV-2002	3	\$20.00
6215	Basil Channel to/à Sturgeon Channel	----	08-FÉV-2002	3	\$20.00

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION MATRICIELLES.

Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc. B.P. Box 127, Station C St. John's, Terre-Neuve A1C 5H5 Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634 Télécopieur: 709-576-0636 (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.			
CARTES	TITRE & MATIÈRES	DATE D'ÉDITION	PRIX
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
2207R/M	Killarney	27-JUIL-2001	Voir Note 2
Nouvelles éditions	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
1203R/M	Tadoussac à/to Cap Éternité	16-NOV-2001	Voir Note 2
1551R/M	Chats Falls à/to Chenaux	24-AOÛT-2001	Voir Note 2
2021R/M	Murray Canal to Healey Falls Locks/Murray Canal aux Écluses de Healey Falls	10-AOÛT-2001	Voir Note 2
3603R/M	Ucluelet Inlet to/à Nootka Sound	25-JAN-2002	Voir Note 2
4416R/M	Havre de Gaspé	16-NOV-2001	Voir Note 2
6035R/M	Lake Nipissing/Lac Nipissing - Eastern Portion/Partie Est	28-DÉC-2001	Voir Note 2

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une canadienne existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autre source mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
1202	NEWEDN	10-SEPT-1999	
1203	NEWEDN	16-NOV-2001	
1209	NEWEDN	14-DEC-1984	02-AOÛT-1996
1220	NEWEDN	28-FEV-1997	
1221	NEWEDN	23-AVR-1999	
1223	NEWEDN	03-OCT-1997	
1226	NEWEDN	19-NOV-1999	
1229	NEWEDN	31-DEC-1976	15-DEC-1995
1230	NEWEDN	29-FEV-1980	10-FEV-1989
1233	NEWEDN	09-NOV-2001	
1234	NEWEDN	25-MAI-2001	
1235	NEWEDN	31-MARS-2000	
L/C1236	NEWEDN	25-SEPT-1998	
1260	NEWCHT	04-JAN-1991	
1310	NEWEDN	24-MARS-2000	
1311	NEWCHT	05-NOV-1999	
1312	NEWEDN	02-AVR-1999	
1313	NEWEDN	28-JUIL-2000	
1314	NEWEDN	29-SEPT-2000	
1315	NEWEDN	19-MAI-2000	
1316	NEWEDN	26-FEV-1999	
1317	NEWEDN	17-AOÛT-2001	
1350	NEWCHT	06-JUIL-1984	25-MARS-1994
1351	NEWCHT	21-SEPT-1984	11-AOÛT-1995
1361	NEWEDN	28-MAI-1976	01-MARS-1996
1400	NEWEDN	25-JUIN-1999	
1409	NEWEDN	21-MAI-1999	
1410	NEWEDN	26-AVR-2002	
1411	NEWEDN	02-AOÛT-1996	
1432	NEWCHT	09-JUIL-1999	
1433	NEWCHT	28-MAI-1999	
1434	NEWCHT	01-MARS-1996	
1435	NEWCHT	15-DEC-1995	
1436	NEWCHT	15-JAN-1993	03-JAN-1997
1437	NEWCHT	19-MARS-1993	30-MAI-1997
1438	NEWEDN	16-NOV-2001	
1439	NEWEDN	08-DEC-2000	
1509	NEWCHT	18-MAI-1990	27-JUIN-1997
1510	NEWEDN	23-JAN-1998	
1512	NEWEDN	03-AOÛT-1984	09-OCT-1992
1513	NEWEDN	07-JUIN-1996	
1514	NEWCHT	24-JUIL-1998	
1515	NEWCHT	24-JUIL-1998	
1550	NEWEDN	05-JAN-1996	
1551	NEWEDN	24-AOÛT-2001	
1552	NEWEDN	05-JUIN-1998	
1553	NEWEDN	16-FEV-2001	
1554	NEWEDN	16-SEPT-1988	15-AOÛT-1997
1555	NEWEDN	25-MAI-2001	
L/C2000	NEWEDN	10-AVR-1998	
2006	NEWEDN	31-MARS-2000	
2007	NEWEDN	10-SEPT-1982	09-SEPT-1994
2011	NEWCHT	08-JUIL-1988	
2017	NEWCHT	13-JUIL-1990	
2018	NEWCHT	22-JUIN-1990	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
2021	NEWEDN	10-AOÛT-2001	
2022	NEWEDN	02-AOÛT-1996	
2023	NEWEDN	01-MARS-1985	24-MARS-1995
2024	NEWEDN	29-MARS-1985	16-DEC-1994
2025	NEWEDN	01-MARS-1985	28-MAI-1993
2026	NEWEDN	05-AVR-1985	15-DEC-1995
2028	NEWEDN	05-JUIN-1998	
2029	NEWEDN	15-JUIN-2001	
2042	NEWEDN	07-OCT-1994	
2043	NEWCHT	29-NOV-1968	26-MARS-1982
2044	NEWCHT	28-FEV-1997	
2047	NEWCHT	07-AVR-1995	
2048	NEWCHT	11-OCT-1991	
2049	NEWCHT	10-MAI-1985	
2050	NEWCHT	10-MAI-1985	
2053	NEWCHT	10-MAI-1985	
2054	NEWCHT	10-MAI-1985	
2055	NEWCHT	05-JUIL-1991	
2058	NEWEDN	25-FEV-2000	
2059	NEWCHT	31-JUIL-1998	
2060	NEWEDN	28-DEC-2001	
2064	NEWEDN	05-MARS-1999	
2067	NEWEDN	15-JUIN-2001	
2069	NEWEDN	19-MAI-2000	
2070	NEWEDN	29-AVR-1983	
2077	NEWEDN	23-AVR-1999	
2085	NEWEDN	18-FEV-2000	
2086	NEWCHT	09-JUIN-1989	03-AVR-1992
L/C2100	NEWEDN	25-DEC-1998	
L/C2110	NEWEDN	29-MAI-1998	
L/C2120	NEWEDN	06-NOV-1998	
L/C2121	NEWCHT	18-DEC-1987	
L/C2122	NEWEDN	05-JUIL-1991	05-AVR-1996
L/C2123	NEWEDN	12-MARS-1993	04-AVR-1997
2140	NEWCHT	16-SEPT-1988	
2165	NEWCHT	08-MARS-1991	
2181	NEWEDN	10-NOV-1989	
L/C2200	NEWEDN	01-MAI-1987	17-AVR-1992
L/C2201	NEWEDN	18-NOV-1998	
2202	NEWEDN	26-MARS-1999	
2203	NEWEDN	30-JUIN-2000	
2204	NEWEDN	23-FEV-2001	
2205	NEWEDN	11-MAI-2001	
2206	NEWCHT	27-JUIN-1997	
2207	NEWCHT	27-JUIL-2001	
2218	NEWCHT	13-AVR-1984	
2221	NEWEDN	07-JUIN-1996	
2222	NEWCHT	13-AVR-1984	
2223	NEWCHT	13-AVR-1984	
2225	NEWEDN	08-MARS-1991	11-JUIL-1997
2226	NEWEDN	22-NOV-1991	
L/C2228	NEWCHT	16-FEV-1990	
2235	NEWEDN	24-SEPT-1999	
2241	NEWCHT	30-JUIL-1999	
L/C2243	NEWEDN	30-AOÛT-1985	08-AVR-1994

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
2244	NEWEDN	03-NOV-2000	
L/C2245	NEWEDN	06-JUIN-1986	05-AVR-1996
2250	NEWCHT	09-MAI-1986	
2251	NEWCHT	11-AVR-1986	26-JUIN-1992
2257	NEWEDN	11-JAN-2002	
2258	NEWEDN	16-JUIN-1989	05-AVR-1996
2259	NEWEDN	15-JUIN-1962	02-JUIL-1993
2260	NEWEDN	05-FEV-1999	
2261	NEWEDN	13-JUIN-1986	21-AVR-1995
2266	NEWCHT	22-JUIN-1984	
2267	NEWCHT	22-JUIN-1984	
2268	NEWEDN	31-MARS-1989	06-MAI-1994
2273	NEWCHT	13-OCT-1955	22-AOÛT-1975
2274	NEWEDN	07-AVR-2000	
L/C2282	NEWEDN	07-JUIN-1996	
2283	NEWCHT	30-JUIL-1999	
2284	NEWEDN	04-AOUT-2000	
2286	NEWEDN	21-JAN-1983	25-AOUT-1995
2289	NEWEDN	16-OCT-1987	05-JUIN-1992
2291	NEWEDN	31-MARS-2000	
2292	NEWEDN	28-AVR-1989	05-AVR-1996
2293	NEWEDN	30-MARS-2001	
2297	NEWEDN	20-JAN-1960	19-SEPT-1997
2298	NEWEDN	02-JUIL-1958	13-FEV-1981
2299	NEWEDN	25-MAI-2001	
L/C2300	NEWCHT	24-AVR-1998	
L/C2301	NEWEDN	22-FEV-1991	
L/C2302	NEWEDN	02-AOÛT-1985	
2303	NEWEDN	18-MAI-1955	29-JUIN-1990
2304	NEWEDN	31-MAI-1957	01-FEV-1980
2305	NEWEDN	17-DEC-1956	08-FEV-1980
2306	NEWEDN	03-MAI-1957	09-MAI-1975
2307	NEWEDN	31-AOÛT-1956	11-MARS-1977
2308	NEWEDN	19-JUIL-1946	21-AVR-1978
2309	NEWEDN	23-JUIL-1999	
2310	NEWEDN	03-JUIN-1946	01-FEV-1980
2311	NEWEDN	23-AVR-1999	
2312	NEWEDN	13-NOV-1987	08-AVR-1994
2313	NEWEDN	21-JUIN-1957	28-OCT-1977
2314	NEWEDN	23-AVR-1999	
2315	NEWEDN	22-AVR-1988	
2318	NEWEDN	03-DEC-1982	
2400	NEWEDN	29-JUIN-1990	
L/C3000	NEWEDN	20-JAN-1989	22-AVR-1994
3001	NEWEDN	23-FEV-2001	
L/C3002	NEWEDN	16-DEC-1994	
3050	NEWEDN	03-MAI-1996	
3052	NEWEDN	07-OCT-1994	
3053	NEWCHT	11-AVR-1986	02-FEV-1990
3055	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3056	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3057	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3058	NEWCHT	21-JUIN-1991	
3061	NEWEDN	29-OCT-1999	
3062	NEWCHT	24-MAI-1985	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
3080	NEWEDN	03-AVR-1992	
3311	NEWEDN	31-DEC-1993	
3312	NEWCHT	31-JAN-1986	05-AVR-1991
3313	NEWCHT	28-JUIL-1995	
3410	NEWCHT	24-MARS-1995	
3411	NEWCHT	24-MARS-1995	
3415	NEWEDN	13-FEV-1987	08-AVR-1994
3419	NEWCHT	02-JUIL-1993	
3424	NEWCHT	24-JUIL-1987	02-AVR-1993
3440	NEWEDN	25-DEC-1998	
3441	NEWEDN	12-AOÛT-1988	06-DEC-1996
3442	NEWEDN	03-JUIN-1988	06-DEC-1996
3443	NEWEDN	30-JAN-1998	
3447	NEWCHT	10-DEC-1999	
3458	NEWEDN	10-MARS-1995	
3459	NEWEDN	24-OCT-1997	
L/C3461	NEWCHT	06-JAN-1984	02-DEC-1994
3462	NEWEDN	23-OCT-1998	
L/C3463	NEWEDN	03-OCT-1997	
3473	NEWEDN	13-FEV-1987	04-DEC-1992
3475	NEWEDN	27-MAI-1988	02-JUIL-1993
3476	NEWCHT	31-AOÛT-1984	12-MAI-2000
3477	NEWEDN	03-MAI-1985	08-SEPT-1989
3478	NEWEDN	24-FEV-1995	
3481	NEWEDN	22-SEPT-2000	
3488	NEWCHT	21-OCT-1994	
3489	NEWCHT	21-OCT-1994	
3490	NEWEDN	25-JUIL-1997	
3491	NEWEDN	05-JAN-1996	
3492	NEWCHT	27-JUIN-1997	27-NOV-1998
3493	NEWEDN	18-DEC-1998	
3494	NEWEDN	18-DEC-1998	
3495	NEWEDN	18-DEC-1998	
L/C3512	NEWEDN	25-DEC-1998	
3513	NEWEDN	29-OCT-1999	
3514	NEWEDN	02-AOÛT-1996	
3515	NEWCHT	18-JAN-1991	03-JUIN-1994
3526	NEWEDN	23-FEV-2001	
3527	NEWEDN	06-AVR-2001	
3534	NEWEDN	07-MAI-1993	
3535	NEWEDN	16-AOUT-1985	16-AVR-1993
3536	NEWCHT	21-AVR-1978	16-AVR-1993
3537	NEWCHT	27-SEPT-1985	22-JUIN-1990
3538	NEWEDN	27-NOV-1992	02-AOUT-1996
3539	NEWEDN	04-AOUT-1989	25-AVR-1997
3540	NEWEDN	22-MAI-1992	
3541	NEWEDN	29-JUIL-1994	
3542	NEWEDN	01-JUIL-1994	
3543	NEWEDN	27-NOV-1992	30-MAI-1997
3544	NEWEDN	25-SEPT-1987	01-MAI-1998
3545	NEWCHT	28-AVR-1989	23-FEV-2001
3546	NEWCHT	28-AVR-1989	11-JUIL-1997
3547	NEWCHT	28-AVR-1989	05-AVR-1996
3548	NEWEDN	26-SEPT-1997	
3549	NEWCHT	03-DEC-1993	06-JUIL-2001

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Número de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
3550	NEWCHT	03-DEC-1993	02-JAN-1998
3552	NEWCHT	02-JAN-1987	02-AVR-1993
3555	NEWEDN	27-JUIN-1986	09-AVR-1993
3559	NEWCHT	15-JUIN-1979	02-FEV-1990
3564	NEWCHT	04-DEC-1987	08-SEPT-1995
3598	NEWEDN	14-AOÛT-1987	11-OCT-1991
3601	NEWCHT	26-AOÛT-1994	
L/C3602	NEWEDN	24-MAI-1985	12-AOÛT-1994
3603	NEWEDN	23-OCT-1981	25-JAN-2002
L/C3604	NEWEDN	06-NOV-1987	13-JUIN-1997
LC3605	NEWEDN	06-MARS-1998	
L/C3606	NEWEDN	23-FEV-2001	
3623	NEWEDN	26-AOÛT-1977	06-JAN-1989
3624	NEWEDN	19-AOÛT-1988	22-AVR-1994
3625	NEWCHT	25-OCT-1968	10-MARS-1989
3646	NEWEDN	30-JUIN-1995	
3647	NEWEDN	05-JUIL-1985	02-JAN-1998
3651	NEWEDN	09-AVR-1993	
3668	NEWEDN	07-AVR-2000	
3670	NEWEDN	21-OCT-1994	
3671	NEWEDN	27-AOÛT-1982	03-JUIN-1994
3673	NEWCHT	01-DEC-1995	
3674	NEWCHT	01-DEC-1995	
3675	NEWCHT	20-NOV-1998	
3676	NEWCHT	20-NOV-1998	
3679	NEWCHT	14-JUIN-1991	21-FEV-1997
3680	NEWEDN	07-AVR-1978	26-AVR-1991
3681	NEWCHT	08-JUIN-1990	
3682	NEWEDN	05-JUIN-1987	
3683	NEWEDN	06-MARS-1998	
3685	NEWEDN	25-AOÛT-1995	
3686	NEWCHT	08-AVR-1988	02-DEC-1994
3710	NEWEDN	04-JUIL-1986	15-JUIN-1990
3711	NEWEDN	15-JUIN-1984	19-FEV-1993
3717	NEWEDN	28-JUIL-1995	
3719	NEWEDN	17-AVR-1961	11-NOV-1988
3720	NEWEDN	12-FEV-1988	03-SEPT-1993
3721	NEWEDN	26-AOÛT-1994	
3722	NEWEDN	07-FEV-1964	04-SEPT-1987
3723	NEWEDN	29-JUIN-1984	
3724	NEWEDN	23-MAI-1980	21-AVR-1995
3726	NEWEDN	23-MAI-1980	06-JAN-1989
3727	NEWEDN	29-JUIN-1962	24-MARS-1995
3728	NEWEDN	05-FEV-1982	24-JAN-1997
3729	NEWEDN	06-MARS-1998	
3730	NEWCHT	30-NOV-1960	21-DEC-1990
3733	NEWCHT	01-FEV-1956	
3734	NEWEDN	09-JUIL-1976	24-MAI-1991
3736	NEWEDN	31-AOÛT-1990	
3737	NEWEDN	14-AOÛT-1987	21-AVR-1995
3738	NEWEDN	04-FEV-1983	24-MARS-1995
3739	NEWEDN	03-FEV-1984	01-SEPT-1989
3740	NEWEDN	20-MAI-1977	06-DEC-1996
3741	NEWEDN	15-FEV-1963	30-JUIN-1989
3742	NEWEDN	16-JUIL-1982	02-AOÛT-1996

Número de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
3743	NEWEDN	25-MARS-1977	10-FEV-1995
3744	NEWEDN	20-MAI-1988	23-FEV-2001
3745	NEWEDN	12-JUIN-1998	
3746	NEWEDN	12-AOÛT-1977	02-JUIL-1993
3747	NEWEDN	16-SEPT-1977	30-MAI-1997
3753	NEWEDN	30-AVR-1959	12-AOÛT-1988
3761	NEWEDN	19-AOÛT-1988	
3772	NEWEDN	30-OCT-1964	29-JAN-1993
3773	NEWEDN	26-AVR-1985	06-DEC-1996
3781	NEWEDN	18-MAI-1959	15-MARS-1991
3787	NEWEDN	29-JUIL-1977	04-AVR-1997
3794	NEWEDN	07-FEV-1975	17-MARS-1989
3795	NEWEDN	01-MAI-1964	09-JUIL-1993
3802	NEWEDN	24-NOV-1989	07-MAI-1999
3807	NEWEDN	05-FEV-1999	
3808	NEWCHT	30-MARS-1962	13-OCT-1989
3809	NEWEDN	24-AOÛT-1979	24-MARS-1995
3811	NEWEDN	06-DEC-1963	27-SEPT-1991
3825	NEWEDN	16-DEC-1977	09-JUIN-1989
L/C3853	NEWEDN	02-MARS-1990	05-AVR-1996
L/C3854	NEWEDN	23-OCT-1987	23-AVR-1993
3855	NEWEDN	13-JAN-1967	26-AVR-1991
3857	NEWEDN	17-NOV-1967	10-JUIL-1987
3858	NEWEDN	28-JUIL-1967	28-JUIL-1989
3859	NEWEDN	21-AOÛT-1998	
3860	NEWEDN	12-SEPT-1969	04-JAN-2002
3863	NEWEDN	25-AVR-1980	16-MARS-1990
3864	NEWEDN	11-MAI-1962	17-DEC-1993
3865	NEWEDN	01-NOV-1955	10-JUIL-1987
3868	NEWEDN	12-JUIL-1968	19-AVR-1991
3869	NEWEDN	28-NOV-1986	02-MARS-1990
3890	NEWCHT	14-MARS-1986	07-AVR-1995
3891	NEWCHT	08-SEPT-1989	01-AOÛT-1997
3892	NEWCHT	13-JAN-1984	03-JUIN-1994
3893	NEWCHT	13-JAN-1984	
3894	NEWEDN	12-JUIN-1998	
3895	NEWCHT	15-JUIN-1984	09-JUIN-1989
LC3902	NEWEDN	09-DEC-1988	27-JUIN-1997
3909	NEWCHT	11-DEC-1987	03-JUIN-1994
3920	NEWCHT	18-JAN-1991	
3921	NEWEDN	15-DEC-1995	
3927	NEWEDN	29-MAI-1998	
3931	NEWCHT	21-FEV-1992	23-MARS-2001
3932	NEWCHT	21-FEV-1992	12-JUIN-1998
3933	NEWEDN	20-JAN-1989	19-FEV-1993
3934	NEWCHT	21-FEV-1992	02-JUIN-1995
3935	NEWCHT	28-JAN-2000	
3936	NEWCHT	20-AVR-2001	
3937	NEWCHT	07-JUIL-2000	
3940	NEWCHT	01-MARS-1996	
3955	NEWCHT	15-FEV-1985	20-MAI-1994
3956	NEWEDN	01-MARS-1996	
3957	NEWEDN	05-JUIN-1998	
3958	NEWEDN	24-MARS-1995	
3959	NEWCHT	11-DEC-1987	06-AVR-2001

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
3960	NEWCHT	13-AOÛT-1993	16-AVR-1999
3962	NEWEDN	25-FEV-2000	
3963	NEWCHT	26-OCT-1990	12-JUIN-1998
3964	NEWEDN	30-AVR-1999	
3994	NEWEDN	20-JAN-1989	22-SEPT-1995
4000	NEWEDN	14-DEC-1984	
L/C4001	NEWEDN	01-DEC-1995	
L/C4002	NEWEDN	27-DEC-1991	05-JUIL-1996
L/C4003	NEWEDN	14-DEC-1984	29-JUIL-1994
L/C4006	NEWEDN	14-DEC-1984	19-FEV-1993
L/C4010	NEWEDN	18-NOV-1983	10-JUIL-1992
L/C4011	NEWEDN	31-OCT-1997	
L/C4012	NEWEDN	13-MARS-1987	14-JUIL-1995
L/C4013	NEWEDN	07-NOV-1986	03-JUIL-1992
L/C4015	NEWEDN	24-JUIL-1992	
L/C4016	NEWEDN	05-MAI-1995	
L/C4017	NEWEDN	16-JUIN-1995	
L/C4020	NEWEDN	27-DEC-1991	
L/C4021	NEWEDN	27-DEC-1991	
L/C4022	NEWEDN	27-DEC-1991	02-AOÛT-1996
L/C4023	NEWEDN	28-NOV-1986	05-JAN-1996
4024	NEWEDN	03-MARS-2000	
L/C4025	NEWEDN	27-DEC-1991	
4026	NEWEDN	12-JAN-2001	
L/C4045	NEWCHT	08-AOÛT-1986	
4047	NEWEDN	09-OCT-1998	
L/C4049	NEWEDN	19-MAI-1995	
4098	NEWEDN	30-NOV-2001	
4099	NEWEDN	28-DEC-2001	
4114	NEWCHT	08-MAI-1992	
4115	NEWCHT	31-DEC-1999	
L/C4116	NEWCHT	09-AVR-1993	
4117	NEWCHT	28-OCT-1988	
L/C4118	NEWEDN	13-NOV-1998	
4124	NEWEDN	07-AVR-2000	
4130	NEWCHT	30-MAI-1969	17-DEC-1976
4140	NEWCHT	07-JAN-1972	02-JUIL-1982
4141	NEWEDN	01-NOV-1996	
4142	NEWEDN	01-NOV-1996	
4145	NEWEDN	04-JAN-2002	
4170	NEWCHT	28-FEV-1992	
4201	NEWEDN	11-AOÛT-2000	
4202	NEWEDN	31-DEC-1999	
4203	NEWEDN	14-AVR-2000	
4209	NEWCHT	21-OCT-1994	
4210	NEWCHT	05-AVR-1991	
4211	NEWEDN	07-DEC-1990	02-JUIN-1995
L/C4227	NEWCHT	24-MAI-1991	
L/C4230	NEWCHT	15-JUIN-1990	26-JUIN-1998
4233	NEWCHT	11-JAN-1991	
L/C4234	NEWCHT	10-AVR-1987	26-DEC-1997
4235	NEWEDN	28-AVR-2000	
4236	NEWEDN	13-JUIL-2001	
4237	NEWEDN	02-JUIN-2000	
L/C4240	NEWCHT	06-OCT-1989	06-JUIN-1997

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
L/C4241	NEWCHT	01-DEC-1989	02-AOÛT-1996
L/C4242	NEWEDN	28-AOÛT-1992	
L/C4243	NEWCHT	20-JUIN-1986	25-AOÛT-1989
4244	NEWCHT	21-FEV-1986	26-AVR-1991
4245	NEWEDN	19-NOV-1999	
L/C4255	NEWCHT	27-JUIL-1990	
4266	NEWCHT	29-SEPT-1989	
4275	NEWEDN	23-DEC-1983	03-MAI-1996
4276	NEWEDN	25-JUIL-1997	
4277	NEWEDN	17-AVR-1998	
4278	NEWEDN	20-MARS-1998	
4279	NEWEDN	28-AOÛT-1998	
4281	NEWEDN	16-NOV-2001	
4306	NEWEDN	14-JUIN-1985	07-JUIN-1996
4307	NEWEDN	15-FEV-1985	13-NOV-1992
4308	NEWEDN	07-SEPT-1984	27-SEPT-1991
L/C4320	NEWEDN	26-SEPT-1997	
L/C4321	NEWEDN	11-OCT-1985	01-FEV-1991
4328	NEWEDN	10-JUIL-1998	
L/C4335	NEWEDN	14-AOÛT-1998	
4337	NEWEDN	03-JAN-1986	
L/C4340	NEWEDN	12-AVR-1991	
4342	NEWEDN	03-JUIN-1988	26-AVR-1991
L/C4363	NEWEDN	01-NOV-1985	13-NOV-1992
4365	NEWEDN	08-DEC-1972	29-FEV-1980
L/C4367	NEWEDN	01-NOV-1985	06-JUIL-1990
L/C4374	NEWEDN	27-DEC-1985	26-MARS-1993
L/C4375	NEWEDN	25-OCT-1985	01-JAN-1993
4376	NEWEDN	02-OCT-1987	11-AOÛT-1995
4377	NEWEDN	06-NOV-1998	
4379	NEWEDN	31-OCT-1986	14-FEV-1992
4381	NEWEDN	17-JAN-1986	03-MAI-1996
4384	NEWEDN	31-OCT-1986	13-AOÛT-1993
L/C4385	NEWEDN	07-JUIN-1996	
4386	NEWEDN	03-OCT-1986	24-MARS-1995
4391	NEWEDN	21-FEV-1992	
4394	NEWEDN	14-SEPT-1990	
4395	NEWEDN	25-MAI-1990	
4396	NEWEDN	19-FEV-1988	30-JUIL-1993
4399	NEWCHT	03-AVR-1942	26-AOÛT-1983
4402	NEWEDN	25-DEC-1998	
L/C4403	NEWEDN	21-JUIN-1985	24-DEC-1993
4404	NEWEDN	12-MAI-2000	
L/C4405	NEWEDN	12-JUIL-1985	21-JUIL-1989
L/C4406	NEWEDN	27-FEV-1998	
4416	NEWEDN	16-NOV-2001	
4419	NEWEDN	12-AOÛT-1988	02-FEV-1996
4420	NEWEDN	26-JAN-2001	
4421	NEWEDN	11-OCT-1968	23-MARS-1979
4422	NEWEDN	10-OCT-1969	17-JUIN-1994
4425	NEWEDN	02-MAI-1980	17-OCT-1997
4426	NEWEDN	18-MARS-1988	
4428	NEWEDN	06-OCT-1978	
4429	NEWEDN	04-JUIN-1993	
4430	NEWEDN	02-OCT-1981	21-MAI-1993

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4432	NEWEDN	14-DEC-1984	15-JUIN-1990
4437	NEWEDN	17-MAI-1991	
4440	NEWEDN	18-JUIL-1980	
4443	NEWCHT	16-JUIN-1967	18-FEV-1977
4445	NEWCHT	17-JUIN-1949	07-DEC-1979
4446	NEWCHT	06-JAN-1953	31-DEC-1993
4447	NEWEDN	07-SEPT-2001	
4448	NEWEDN	27-AVR-1990	
4449	NEWEDN	03-JUIL-1998	
4450	NEWEDN	02-MARS-1973	13-NOV-1987
L/C4451	NEWEDN	27-MARS-1987	15-JUIL-1988
4452	NEWEDN	29-JUIL-1983	
4453	NEWEDN	17-DEC-1982	
4454	NEWEDN	03-FEV-1978	
4455	NEWEDN	10-SEPT-1976	20-OCT-1989
4456	NEWEDN	19-DEC-1980	17-JUIN-1994
4459	NEWEDN	25-JUIN-1999	
4460	NEWEDN	11-SEPT-1987	03-MAI-1991
L/C4462	NEWEDN	28-JUIN-1985	06-JUIN-1997
L/C4463	NEWEDN	09-AOUT-1985	15-JUIN-1990
L/C4464	NEWEDN	11-OCT-1985	15-JUIN-1990
4466	NEWEDN	17-MAI-1991	01-MARS-1996
4467	NEWEDN	21-MARS-1969	01-MARS-1996
4468	NEWEDN	12-JUIL-1985	
4469	NEWEDN	08-NOV-1985	
4470	NEWEDN	04-JAN-1980	
4471	NEWEDN	11-FEV-1977	11-AOÛT-1989
4472	NEWEDN	14-AOÛT-1981	
4473	NEWEDN	25-NOV-1977	
4474	NEWEDN	28-MAI-1999	
4483	NEWEDN	12-AOÛT-1988	
L/C4485	NEWEDN	26-SEPT-1997	
4486	NEWEDN	19-FEV-1999	
4491	NEWCHT	06-MAI-1966	01-FEV-1980
4492	NEWCHT	04-FEV-1966	25-JUIL-1980
4497	NEWEDN	30-JUIL-1971	12-OCT-1979
4498	NEWEDN	23-OCT-1987	03-NOV-1995
4504	NEWCHT	14-FEV-1964	23-JAN-1976
4505	NEWCHT	14-FEV-1964	14-FEV-1975
4506	NEWCHT	28-FEV-1964	25-JUIN-1982
4507	NEWCHT	28-FEV-1964	30-JAN-1976
4509	NEWCHT	05-DEC-1969	21-JUIL-1978
4510	NEWCHT	22-MARS-1968	15-JUIL-1994
4511	NEWCHT	10-JUIL-1964	17-OCT-1980
4512	NEWCHT	30-OCT-1964	09-FEV-1979
4514	NEWEDN	23-OCT-1981	29-SEPT-1989
4515	NEWEDN	20-NOV-1998	
4516	NEWEDN	02-NOV-1962	10-DEC-1976
4518	NEWCHT	18-OCT-1951	26-JAN-1979
4519	NEWCHT	13-OCT-1951	04-FEV-1983
4520	NEWEDN	02-JUIN-1995	30-NOV-2001
4521	NEWEDN	04-JUIN-1965	08-SEPT-1978
4522	NEWCHT	15-JUIL-1959	04-SEPT-1981
4523	NEWCHT	27-MARS-1964	13-JUIN-1975
4524	NEWEDN	07-FEV-1964	15-AOÛT-1980

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4529	NEWEDN	30-SEPT-1988	
4530	NEWEDN	11-MARS-1983	17-AVR-1992
4531	NEWCHT	24-MAI-1974	14-MARS-1997
4538	NEWEDN	26-MARS-1976	
4540	NEWCHT	10-OCT-1957	26-JAN-1979
4541	NEWCHT	10-OCT-1957	03-OCT-1980
4542	NEWEDN	09-SEPT-1966	23-JAN-1976
4582	NEWCHT	14-FEV-1964	10-SEPT-1976
4583	NEWCHT	16-JAN-1961	02-JUIL-1982
4584	NEWCHT	02-JAN-1959	14-NOV-1980
4585	NEWCHT	02-JAN-1959	29-AOÛT-1980
4587	NEWEDN	04-SEPT-1987	21-AOÛT-1992
4591	NEWCHT	02-JAN-1959	18-AOÛT-1978
4592	NEWEDN	03-JUIN-1983	02-AVR-1993
4593	NEWCHT	20-JAN-1960	12-JUIN-1981
4594	NEWCHT	02-JAN-1959	14-FEV-1992
4595	NEWEDN	31-MARS-2000	
4596	NEWCHT	02-JAN-1959	09-JAN-1981
4597	NEWCHT	02-JAN-1959	09-OCT-1981
4615	NEWEDN	20-AOUT-1999	
4616	NEWEDN	19-AVR-1991	17-OCT-1997
4617	NEWEDN	19-MAI-1989	25-AVR-1997
4619	NEWEDN	20-NOV-1998	
L/C4622	NEWEDN	25-AVR-1997	
4624	NEWEDN	07-JAN-2000	
L/C4625	NEWEDN	10-JAN-1986	22-AVR-1988
L/C4626	NEWEDN	08-NOV-1985	22-AVR-1988
4633	NEWEDN	24-AVR-1987	21-AVR-1995
4634	NEWEDN	14-JUIL-1995	
4635	NEWEDN	24-JUIN-1983	28-NOV-1997
4637	NEWEDN	14-AOÛT-1987	19-MAI-1989
4638	NEWCHT	20-SEPT-1955	12-DEC-1980
4639	NEWEDN	10-MAI-2002	
4640	NEWEDN	27-AOÛT-1999	
4641	NEWEDN	25-DEC-1998	
4642	NEWCHT	18-JAN-1960	31-MARS-1978
4643	NEWEDN	03-MAI-1985	15-MAI-1992
4644	NEWEDN	25-JUIN-1999	
4652	NEWEDN	31-OCT-1980	
4653	NEWEDN	12-MARS-1976	24-MARS-1995
4654	NEWCHT	27-OCT-1952	22-SEPT-1978
4658	NEWCHT	08-MAI-1970	15-FEV-1980
4659	NEWCHT	10-OCT-1957	08-SEPT-1978
4661	NEWCHT	20-SEPT-1955	23-JUIN-1989
4663	NEWCHT	10-OCT-1957	03-SEPT-1976
4665	NEWCHT	10-OCT-1957	08-MAI-1981
4666	NEWCHT	10-OCT-1957	20-JUIN-1986
4667	NEWEDN	08-OCT-1965	13-AOUT-1976
4668	NEWCHT	10-OCT-1957	23-OCT-1987
4669	NEWCHT	10-OCT-1957	29-MARS-1985
4670	NEWCHT	10-OCT-1957	29-JUIL-1977
4679	NEWEDN	31-DEC-1976	04-JUIN-1982
4680	NEWCHT	02-JAN-1959	27-FEV-1976
4682	NEWCHT	19-OCT-1962	01-MAI-1987
L/C4700	NEWEDN	30-DEC-1994	

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4701	NEWCHT	27-DEC-1963	23-OCT-1981
4702	NEWCHT	17-JAN-1964	28-SEPT-1990
4703	NEWEDN	31-JAN-1964	26-AOÛT-1994
4712	NEWEDN	28-SEPT-2001	
4722	NEWEDN	27-FEV-1987	
4724	NEWEDN	20-MAI-1960	08-SEPT-1978
4725	NEWCHT	09-JUIN-1953	28-AOÛT-1981
4728	NEWEDN	16-JUIN-1995	
L/C4730	NEWEDN	07-OCT-1983	17-OCT-1997
L/C4731	NEWEDN	16-DEC-1994	
4732	NEWEDN	27-DEC-1968	22-FEV-1980
4744	NEWCHT	22-FEV-1963	27-NOV-1981
4745	NEWCHT	17-MAI-1963	09-OCT-1987
4763	NEWCHT	01-FEV-1963	26-JUIL-1985
4764	NEWCHT	01-FEV-1963	09-NOV-1990
4765	NEWCHT	29-NOV-1963	26-AVR-1985
4766	NEWCHT	06-DEC-1963	05-AVR-1996
4767	NEWCHT	06-DEC-1963	06-JUIL-1990
4769	NEWEDN	19-SEPT-1975	03-MAI-1985
4771	NEWEDN	02-JUIL-1976	29-JUIL-1983
4773	NEWCHT	29-NOV-1963	29-DEC-1978
4774	NEWCHT	24-JAN-1964	19-MARS-1982
L/C4775	NEWEDN	09-SEPT-1983	02-MAI-1997
L/C4776	NEWEDN	08-JUIL-1983	
L/C4817	NEWCHT	11-AVR-1986	
4830	NEWCHT	14-FEV-1986	
L/C4831	NEWCHT	26-DEC-1986	
L/C4832	NEWCHT	02-OCT-1987	
4839	NEWCHT	27-MARS-1992	
L/C4841	NEWCHT	19-MAI-1989	
4842	NEWEDN	27-OCT-2000	
4843	NEWCHT	28-JAN-1983	
4844	NEWEDN	08-MARS-2002	
L/C4845	NEWEDN	12-SEPT-1997	
L/C4846	NEWEDN	15-DEC-1995	
L/C4847	NEWEDN	03-AOÛT-2001	
4848	NEWCHT	12-JUIN-1987	
4849	NEWCHT	30-DEC-1988	
L/C4850	NEWCHT	11-MAI-1990	
L/C4851	NEWEDN	04-AVR-1997	
4852	NEWCHT	02-DEC-1994	
4853	NEWEDN	30-JUIL-1999	
L/C4854	NEWCHT	25-AVR-1997	
4855	NEWCHT	06-JUIN-1997	
4856	NEWCHT	13-OCT-2000	
4857	NEWCHT	29-OCT-1999	
4858	NEWCHT	25-DEC-1998	
4863	NEWEDN	30-NOV-2001	
4865	NEWCHT	30-JAN-1998	
4885	NEWEDN	08-MARS-2002	
4886	NEWCHT	26-DEC-1997	
4905	NEWEDN	29-DEC-2000	
L/C4906	NEWCHT	18-MARS-1988	11-JUIN-1993
4909	NEWCHT	17-JUIN-1988	01-MARS-1996
4911	NEWEDN	07-MAI-1993	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4912	NEWEDN	04-JUIN-1993	
L/C4913	NEWCHT	07-AOÛT-1992	
4920	NEWEDN	18-SEPT-1998	
4921	NEWEDN	06-MARS-1998	
L/C4951	NEWCHT	04-JAN-1991	
L/C4952	NEWCHT	21-AOÛT-1992	
4954	NEWEDN	20-JUIN-1997	
4955	NEWCHT	15-FEV-1991	
4956	NEWCHT	23-NOV-1990	
4957	NEWCHT	13-JUIL-1990	
4980	NEWCHT	03-JAN-1992	
L/C5001	NEWEDN	04-NOV-1994	
5002	NEWCHT	25-JUIL-1975	
5003	NEWEDN	26-SEPT-1969	23-JUIL-1976
L/C5023	NEWCHT	20-AVR-1990	
L/C5030	NEWCHT	26-OCT-1990	
5031	NEWEDN	31-DEC-1999	
5042	NEWCHT	24-FEV-1984	
5043	NEWEDN	20-AOÛT-1999	
5044	NEWEDN	20-AOÛT-1999	
5045	NEWEDN	01-MARS-2002	
5046	NEWEDN	27-AVR-2001	
5047	NEWEDN	01-FEV-2002	
5048	NEWEDN	07-JUIL-2000	
5049	NEWEDN	25-JUIN-1999	
5051	NEWCHT	07-JUIN-1996	
5052	NEWCHT	25-AVR-1997	
5070	NEWEDN	20-NOV-1998	
5080	NEWCHT	03-OCT-1997	
5133	NEWCHT	10-OCT-1969	14-MAI-1982
5134	NEWCHT	11-AOÛT-1967	16-MARS-1973
5135	NEWCHT	11-AOÛT-1967	19-FEV-1988
5138	NEWEDN	17-AVR-1998	
5140	NEWCHT	15-NOV-1963	20-OCT-1978
5143	NEWEDN	02-MAI-1986	
5179	NEWCHT	28-AOÛT-1964	12-JUIN-1981
5300	NEWCHT	25-NOV-1966	25-NOV-1977
5316	NEWCHT	24-AOÛT-1961	25-JAN-1980
5335	NEWCHT	15-MARS-1985	
5338	NEWCHT	06-JUIN-1986	
5340	NEWCHT	19-AVR-1963	14-DEC-1979
5348	NEWEDN	05-NOV-1976	
5349	NEWCHT	05-MARS-1958	03-MARS-1978
5351	NEWCHT	24-FEV-1956	25-MARS-1983
5352	NEWEDN	08-JUIL-1960	16-MAI-1980
5365	NEWCHT	26-SEPT-1969	25-AOÛT-1989
5373	NEWCHT	15-FEV-1985	
5374	NEWCHT	17-JAN-1986	
5375	NEWCHT	28-FEV-1986	
5376	NEWCHT	22-MARS-1985	
5390	NEWCHT	17-MAI-1968	04-NOV-1988
5391	NEWCHT	17-MAI-1968	18-FEV-1983
5397	NEWCHT	04-NOV-1960	18-NOV-1983
5398	NEWEDN	04-SEPT-1981	
5399	NEWEDN	04-SEPT-1981	

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
5400	NEWEDN	19-DEC-1960	23-AVR-1982
5403	NEWEDN	04-FEV-1987	
5405	NEWCHT	26-DEC-1951	25-MARS-1988
5406	NEWCHT	06-MARS-1914	15-AOÛT-1980
5410	NEWEDN	25-MARS-1977	19-MARS-1993
5411	NEWEDN	04-JUIN-1958	30-JAN-1981
5412	NEWEDN	23-FEV-1968	27-AVR-1984
5414	NEWEDN	06-AOÛT-1937	10-OCT-1980
5440	NEWEDN	01-NOV-1974	06-FEV-1981
5449	NEWEDN	15-AOÛT-1986	
5450	NEWEDN	22-MAI-1970	29-JUIL-1977
5451	NEWEDN	05-NOV-1965	22-MARS-1985
5452	NEWCHT	16-DEC-1954	05-FEV-1982
5455	NEWEDN	15-FEV-1961	15-DEC-1978
5456	NEWEDN	26-MAI-1972	12-JUIN-1981
5457	NEWEDN	04-SEPT-1998	
5458	NEWEDN	08-MARS-1963	10-NOV-1978
5459	NEWCHT	26-JAN-1953	06-FEV-1981
5464	NEWCHT	16-DEC-1954	07-MAI-1982
5467	NEWEDN	15-FEV-1956	29-JUIN-1990
5468	NEWCHT	18-MARS-1955	04-SEPT-1981
5469	NEWCHT	18-MARS-1955	12-NOV-1982
5471	NEWEDN	12-MAI-1967	04-DEC-1981
5476	NEWEDN	03-JUIL-1959	15-JUIN-1973
5505	NEWCHT	25-JAN-2002	
5510	NEWEDN	11-JAN-1980	
5512	NEWCHT	18-DEC-1987	
5533	NEWEDN	11-MARS-1977	
5620	NEWEDN	29-DEC-2000	
5621	NEWEDN	26-AVR-1991	
5622	NEWEDN	27-DEC-1991	
5623	NEWEDN	08-NOV-1991	
5624	NEWEDN	26-AVR-1991	
5625	NEWEDN	10-JUIL-1992	
5626	NEWCHT	08-AOÛT-1986	
5628	NEWCHT	08-AOÛT-1997	
5629	NEWCHT	27-OCT-2000	
5640	NEWCHT	22-AVR-1994	
5641	NEWCHT	01-DEC-2000	
5705	NEWEDN	13-MAI-1983	
5707	NEWEDN	28-JAN-1983	
5720	NEWCHT	22-AVR-1994	
5800	NEWEDN	19-JUIL-1974	22-MARS-1991
5801	NEWEDN	24-MAI-1974	
5860	NEWEDN	30-SEPT-1966	14-MAI-1976
5861	NEWEDN	30-SEPT-1966	14-MAI-1976
6021	NEWEDN	24-SEPT-1999	
6022	NEWEDN	24-SEPT-1999	
6023	NEWEDN	26-FEV-1988	30-JUIN-1995
6026	NEWCHT	17-SEPT-1976	
6028	NEWCHT	15-JAN-1971	
6030	NEWCHT	14-AOÛT-1987	
6035	NEWEDN	28-DEC-2001	
6036	NEWCHT	28-AOÛT-1987	
6037	NEWCHT	13-NOV-1987	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
6038	NEWCHT	11-SEPT-1987	19-SEPT-1997
6050	NEWEDN	01-AOÛT-1986	
6100	NEWEDN	30-MARS-2001	
6105	NEWEDN	20-JAN-1989	
6106	NEWEDN	21-JUIN-1991	
6107	NEWEDN	29-OCT-1999	
6108	NEWEDN	10-NOV-2000	
6109	NEWEDN	30-MARS-1990	
6110	NEWEDN	24-FEV-1989	15-DEC-1995
6111	NEWEDN	11-MARS-1983	
6112	NEWCHT	06-FEV-1970	25-MARS-1994
6201	NEWEDN	16-MARS-1973	22-NOV-1991
6205	NEWCHT	30-JUIN-1995	
6206	NEWEDN	15-SEPT-2000	
6207	NEWEDN	24-MARS-2000	
6209	NEWCHT	04-SEPT-1970	
6211	NEWEDN	08-FEV-2002	
6212	NEWEDN	12-NOV-1982	21-AVR-1995
6213	NEWEDN	08-FEV-2002	
6214	NEWCHT	18-MARS-1977	
6214	NEWEDN	08-FEV-2002	
6215	NEWEDN	08-FEV-2002	
6216	NEWCHT	02-AVR-1982	28-FEV-1992
6217	NEWCHT	18-JUIN-1976	12-FEV-1993
6218	NEWEDN	11-MARS-1988	13-NOV-1992
6240	NEWEDN	15-DEC-1995	
6241	NEWEDN	06-AOÛT-1957	28-MAI-1982
6242	NEWEDN	13-JUIN-1980	01-MAI-1992
6243	NEWEDN	10-DEC-1971	17-NOV-1995
6247	NEWEDN	19-FEV-1993	
6248	NEWCHT	04-MAI-1934	06-OCT-1995
6249	NEWEDN	29-MARS-1985	
6251	NEWEDN	26-MAI-2000	
6258	NEWCHT	30-DEC-1988	
6259	NEWCHT	23-FEV-1990	
6260	NEWCHT	06-JAN-1989	
6263	NEWCHT	14-AVR-1989	
6264	NEWCHT	14-AVR-1989	
6267	NEWCHT	09-JUIL-1965	28-AOÛT-1981
6268	NEWEDN	15-JUIN-1962	
6269	NEWEDN	04-NOV-1960	11-MARS-1977
6270	NEWEDN	09-NOV-1973	
6271	NEWEDN	07-SEPT-1973	
6272	NEWEDN	14-SEPT-1973	
6273	NEWEDN	28-SEPT-1973	
6274	NEWEDN	07-SEPT-1973	
6281	NEWEDN	02-JUIN-2000	
6285	NEWCHT	03-JUIN-1988	
6286	NEWCHT	25-NOV-1988	
6287	NEWCHT	11-JUIN-1982	
6310	NEWEDN	04-MAI-1973	17-FEV-1978
6311	NEWCHT	17-AOÛT-1962	
6341	NEWEDN	14-JAN-1991	
6354	NEWCHT	09-NOV-1950	
6355	NEWEDN	09-FEV-1972	

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
6356	NEWCHT	30-OCT-1949	
6357	NEWCHT	28-FEV-1950	13-AVR-1973
6358	NEWEDN	18-MAI-1949	28-JAN-1972
6359	NEWEDN	24-MAI-1968	
6360	NEWCHT	17-AVR-1948	
6368	NEWCHT	16-JUIN-1958	06-AOÛT-1976
6369	NEWEDN	24-MAI-1985	
6370	NEWEDN	03-AOÛT-1990	
6371	NEWEDN	01-MARS-1974	
6390	NEWEDN	08-FEV-1980	
6408	NEWEDN	11-MAI-2001	
6409	NEWEDN	11-MAI-2001	
6410	NEWEDN	11-MAI-2001	
6411	NEWEDN	11-MAI-2001	
6412	NEWEDN	11-MAI-2001	
6413	NEWEDN	11-MAI-2001	
6414	NEWEDN	11-MAI-2001	
6415	NEWEDN	11-MAI-2001	
6416	NEWEDN	11-MAI-2001	
6417	NEWEDN	11-MAI-2001	
6418	NEWEDN	11-MAI-2001	
6419	NEWEDN	11-MAI-2001	
6420	NEWEDN	11-MAI-2001	
6421	NEWEDN	11-MAI-2001	
6422	NEWEDN	11-MAI-2001	
6423	NEWEDN	11-MAI-2001	
6424	NEWEDN	11-MAI-2001	
6425	NEWEDN	11-MAI-2001	
6426	NEWEDN	11-MAI-2001	
6427	NEWEDN	11-MAI-2001	
6428	NEWEDN	11-MAI-2001	
6429	NEWEDN	11-MAI-2001	
6430	NEWEDN	11-MAI-2001	
6431	NEWEDN	11-MAI-2001	
6432	NEWEDN	11-MAI-2001	
6433	NEWEDN	11-MAI-2001	
6434	NEWEDN	11-MAI-2001	
6435	NEWEDN	11-MAI-2001	
6436	NEWEDN	11-MAI-2001	
6437	NEWEDN	11-MAI-2001	
6438	NEWEDN	11-MAI-2001	
6441	NEWEDN	11-MAI-2001	
6451	NEWEDN	11-MAI-2001	
6452	NEWEDN	11-MAI-2001	
6453	NEWEDN	11-MAI-2001	
6454	NEWEDN	11-MAI-2001	
6455	NEWEDN	11-MAI-2001	
6505	NEWCHT	05-AVR-1985	28-FEV-1986
6506	NEWCHT	12-AVR-1985	21-FEV-1986
7000	NEWCHT	05-MARS-1982	
7010	NEWEDN	12-JAN-1979	04-MARS-1988
L/C7011	NEWEDN	02-SEPT-1983	
7050	NEWEDN	03-FEV-1989	
7051	NEWEDN	14-DEC-1973	08-AOÛT-1986
7052	NEWEDN	10-JUIN-1966	19-JUIL-1985

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
7053	NEWEDN	10-AVR-1970	08-AVR-1994
7065	NEWEDN	31-MAI-1963	30-DEC-1983
7066	NEWEDN	21-JUIN-1963	30-AOÛT-1985
7067	NEWEDN	30-AVR-1971	18-MAI-1990
7071	NEWEDN	31-JUIL-1964	08-SEPT-1978
7072	NEWEDN	30-AVR-1971	25-JUIL-1997
7082	NEWEDN	20-MAI-1966	27-AVR-1984
7083	NEWEDN	15-JUIN-1984	
7103	NEWEDN	05-AOÛT-1977	
7121	NEWEDN	17-NOV-1972	06-OCT-1989
7122	NEWEDN	19-OCT-1962	06-SEPT-1985
7125	NEWEDN	20-AVR-1960	26-SEPT-1980
7126	NEWEDN	08-MARS-1954	13-AOÛT-1993
7127	NEWEDN	27-MAI-1983	14-DEC-1984
7134	NEWCHT	23-JUIL-1993	
7135	NEWEDN	07-MARS-1958	14-DEC-1979
7136	NEWCHT	23-JUIL-1993	
7150	NEWEDN	09-JUIL-1965	01-OCT-1982
7170	NEWEDN	18-AVR-1975	23-DEC-1983
7171	NEWEDN	15-AVR-1960	08-SEPT-1978
7180	NEWEDN	11-AOÛT-1978	
7181	NEWCHT	22-FEV-1963	04-MAI-1984
7184	NEWCHT	10-JUIL-1964	16-DEC-1977
7185	NEWEDN	08-AVR-1960	27-AVR-1984
7193	NEWCHT	10-MAI-1963	10-MARS-1978
7194	NEWEDN	20-MARS-1981	
7195	NEWCHT	23-JUIL-1993	
7212	NEWEDN	11-JAN-1985	
7220	NEWEDN	02-NOV-1979	16-MARS-1984
7292	NEWCHT	30-JAN-1962	27-SEPT-1985
7302	NEWEDN	18-AOÛT-1978	09-NOV-1990
7304	NEWCHT	17-FEV-1978	06-SEPT-1985
7310	NEWCHT	11-JUIL-1986	
7371	NEWEDN	14-DEC-1973	27-MARS-1981
7404	NEWEDN	17-MAI-1963	02-SEPT-1983
7405	NEWEDN	01-OCT-1982	
7411	NEWEDN	13-AVR-1973	29-SEPT-1989
7430	NEWEDN	21-MAI-1976	07-OCT-1983
7465	NEWEDN	28-FEV-1957	02-AOÛT-1991
7481	NEWCHT	21-AOÛT-1992	
7482	NEWCHT	21-AOÛT-1992	
7485	NEWCHT	17-MARS-1989	
7486	NEWCHT	10-FEV-1989	
7487	NEWCHT	10-JUIL-1987	
7488	NEWCHT	08-MARS-1991	
7489	NEWCHT	28-AOÛT-1992	
7502	NEWEDN	31-JUIL-1998	
7511	NEWEDN	29-DEC-1989	
7512	NEWCHT	05-JUIL-1985	
7520	NEWCHT	01-JUIN-1984	
7521	NEWCHT	01-JUIN-1984	
7527	NEWEDN	29-DEC-2000	
7540	NEWCHT	07-JAN-1983	
7552	NEWEDN	27-MARS-1998	
7565	NEWCHT	04-OCT-1996	

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
7566	NEWCHT	22-JUIN-1990	
7568	NEWCHT	05-JUIL-1985	
7569	NEWCHT	05-JUIL-1985	
7570	NEWCHT	02-MAI-1986	
7571	NEWCHT	11-AVR-1986	
7572	NEWCHT	02-MAI-1986	
7573	NEWCHT	25-FEV-2000	
7575	NEWCHT	06-MARS-1992	
7578	NEWCHT	27-JAN-1995	
7600	NEWCHT	26-JUIL-1985	
7608	NEWEDN	04-JUIN-1976	04-MARS-1983
7620	NEWCHT	02-MAI-1997	
7621	NEWCHT	02-MAI-1997	
7646	NEWEDN	02-FEV-1973	28-NOV-1980
7661	NEWCHT	14-MARS-1986	
7662	NEWEDN	19-JUIL-1991	
7663	NEWEDN	25-AVR-1997	
7664	NEWCHT	28-FEV-1986	
7665	NEWCHT	13-JUIN-1986	
7666	NEWCHT	28-FEV-1986	
7667	NEWCHT	14-MARS-1986	
7668	NEWCHT	18-MAI-1990	
7669	NEWCHT	18-MAI-1990	
7685	NEWCHT	28-FEV-1986	
7686	NEWCHT	27-MARS-1981	19-JAN-1990
7687	NEWCHT	05-AOÛT-1983	
7710	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7725	NEWEDN	22-JUIN-1984	
7731	NEWEDN	25-MAI-1984	
7733	NEWEDN	19-MARS-1971	08-FEV-1980
7735	NEWEDN	14-AOÛT-1970	18-NOV-1983
7750	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7760	NEWCHT	03-MAI-1968	19-AOÛT-1983
7770	NEWEDN	27-AOÛT-1971	04-JUIL-1980
7776	NEWEDN	30-MAI-1997	

Numéro de la carte	Catalogue	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
7777	NEWEDN	30-MAI-1997	
7778	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7779	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7780	NEWCHT	06-JUIL-1990	
7781	NEWCHT	06-JUIL-1990	
7782	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7783	NEWEDN	13-JUIN-1997	
7784	NEWCHT	03-JUIL-1998	
7832	NEWEDN	19-FEV-1971	06-MARS-1981
7920	NEWEDN	27-AVR-1984	23-MAI-1986
7930	NEWEDN	18-MAI-1984	
7935	NEWEDN	21-JUIN-1985	
7940	NEWEDN	27-AVR-1979	20-SEPT-1985
7941	NEWCHT	05-JAN-1973	14-MARS-1986
7950	NEWEDN	03-MAI-1985	
7951	NEWEDN	24-FEV-1984	
7952	NEWEDN	17-MARS-1972	27-JUIL-1984
7953	NEWEDN	05-AVR-1996	
7954	NEWCHT	17-MAI-1974	17-JUIN-1983
7980	NEWCHT	16-JAN-1987	
L/C8005	NEWEDN	07-DEC-1984	02-MAI-1997
L/C8006	NEWEDN	05-AOÛT-1988	
L/C8007	NEWEDN	19-AOÛT-1988	
L/C8010	NEWEDN	01-AOÛT-1986	26-MAI-1989
L/C8011	NEWEDN	30-DEC-1994	
L/C8012	NEWEDN	04-NOV-1994	
L/C8013	NEWEDN	04-NOV-1994	
L/C8014	NEWEDN	18-NOV-1994	
8015	NEWEDN	16-NOV-2001	
L/C8046	NEWEDN	07-OCT-1983	
L/C8047	NEWEDN	07-OCT-1983	06-DEC-1985
L/C8048	NEWEDN	30-DEC-1994	
L/C8049	NEWEDN	30-DEC-1994	

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS
TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES.**

EN VIGUEUR LE 26 JUILLET, 2002
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

1203	(P) 25 FÉV-2000
1234	(P) 30 NOV-2001
1312	(P) 22 FÉV-2002
1313	(T) 29 JUIN-2001
1351	196(T)/87, 636(P)/93, 510(P)/98
1361	1101(P)/99
1409	(P) 25 JAN-2002
1410	(P) 28 JUIN-2002
1433	(P) 07 SEP-2001
1434	(P) 03 AOÛT-2001
1435	(P) 03 AOÛT-2001
1436	(P) 03 AOÛT-2001
1438	(P) 20 OCT-2000
1510	407(T)/97, 2125(P)/98, (P) 13 AVR-2001, (P) 22 FÉV-2002
1514	2154(P)/98
1550	(P) 26 OCT-2001
2021	747(P)/96
2022	651(T)/91
2023	525(T)/92, (P) 12-JUIL-2002
2028	826(T)/85, (P) 03-MAI-2002, (P) 14-JUIN-2002
LC 2077	603(T)/96, 506(T)/98
2086	603(T)/96, 506(T)/98
LC 2110	121(P)/94
LC 2121	244(T)/95
LC 2123	162(P)/94, 507(P)/96, 505(P)/98, (P) 10 AOÛT-2001
2181	725(T)/91, 244(T)/95, (P) 03 AOÛT-2001
LC 2200	(P) 17 AOÛT-2001
2202	367(T)/88, (P) 28 AVR-2000
2205	(P) 12 MAI-2000, (P) 16 JUIN-2000
2218	(P) 28 AVR-2000
2222	367(T)/88
2241	(P) 28 AVR-2000
LC 2243	2336(T)/99, (T) 07 AVR-2000, (P) 23 JUIN-2000
LC 2244	(P) 02 JUIN-2000, (P) 23 JUIN-2000
2250	361(P)/97
2268	380(P)/91
LC 2282	1148(T)/98, (P) 07 SEP-2001
2283	(P) 31 MAR-2000, (P) 07 SEP-2001, (P) 04 JAN-2002
2289	334(P)/97, 335(P)/97, 533(P)/97
2291	769(T)/91
2292	736(P)/95
2299	380(P)/91
LC 2300	(P) 21-JUIN-2002
2304	51(P)/94
LC 3000	2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MAR-2001
LC 3002	2345(P)/99
3053	702(P)/92, (P) 19 JAN-2001
3447	(P) 15 SEP-2000
LC 3602	2348(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 17 NOV-2000
LC 3604	(P) 23 MAR-2001

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

EN VIGUEUR LE 26 JUILLET, 2002
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

3623	96(P)/97, 1945(P)/99
3682	814(P)/96, 1945(P)/99
3683	(P) 02 NOV-2001
LC 3802	733(T)/95
3891	(P) 24 AOÛT-2001
3955	(P) 15 SEP-2000
LC 4001 (INT 404)	707(T)/93, 163(T)/94, 678(T)/94
LC 4003	172(T)/99
LC 4010	(T) 30 MAR-2001
LC 4011	(T) 30 MAR-2001
LC 4012	(T) 30 MAR-2001
LC 4015	1344(T)/99
LC 4016	356(P)/90, 105(T)/94, 108(T)/94, 359(T)/94, 444(P)/96
LC 4017	75(T)/94, 76(T)/94, 359(T)/94, 678(T)/94, 384(T)/95
LC 4022	583(P)/94
LC 4025	549(T)/99
LC 4047	105(T)/94, 108(T)/94
LC 4049	105(T)/94, 359(T)/94
4117	(T) 12 JAN-2001
4140	748(T)/96
4210	(T) 27 AVR-2001
LC 4227	805(P)/92
LC 4234	805(P)/92
LC 4235	805(P)/92, 461(T)/94, 717(T)/94
LC 4242	(T) 27 AVR-2001
4244	(T) 11 AOÛT-2000
4245	373(T)/94, 534(T)/95
4266	(T) 12 MAI-2000
LC 4340	459(P)/94, 2106(P)/99, 2107(P)/99, 2307(P)/99, (P) 16 JUIN-2000, (P) 11 AOÛT-2000, (P) 15 FÉV-2002, (P) 22 MAR-2002
4342	459(P)/94
4381	141(T)/96
LC 4385	(P) 31 MAR-2000
4386	(P) 31 MAR-2000
4394	237(T)/96
4416	(T) 26 AVR-2002
4422	(P) 31 MAR-2000
4426	103(T)/94
4429	(P) 18 JAN-2002
4437	526(P)/95
4456	433(T)/92
4459	762(T)/99, (T) 16 MAR-2001
4460	845(P)/93
LC 4464	583(P)/94
4483	612(T)/94
4486	(T) 04 JAN-2002
LC 4520	47(T)/94, 76(T)/94
4530	(P) 21 AVR-2000
4587	193(T)/87, (P) 31 MAR-2000
LC 4622	356(P)/90
LC 4624	356(P)/90
4634	1344(T)/99
4635	463(P)/94, 594(T)/94, 239(P)/97

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

EN VIGUEUR LE 26 JUILLET, 2002
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

4637	737(P)/93, 120(P)/96
4641	594(T)/94
4644	765(T)/98
LC 4700	163(T)/94
4702	345(P)/96, 687(P)/96
4703	163(T)/94, 687(P)/96
4728	292(T)/88
LC 4730	804(P)/93, 163(T)/94
4732	163(T)/94
LC 4817	568(T)/90, 105(T)/94
LC 4831	444(P)/96
LC 4832	413(T)/88, 444(P)/96, (T) 19 JUIL-2002
4843	568(T)/90
LC 4846	359(T)/94
LC 4847	782(T)/92, 535(P)/98, 1317(T)/99, (T) 30 MAR-2001
4848	782(T)/92, 1317(T)/99
4849	103(T)/92, (T) 30 MAR-2001
LC 4850	423(P)/94
LC 4851	191(T)/91, 64(T)/95, 384(T)/95
4911	(P) 31-MAI-2002, (P) 07-JUIN-2002, (P) 21-JUIN-2002, (P) 19-JUIL-2002
4912	855(P)/96, (P) 07-JUIN-2002, (P) 14-JUIN-2002, (P) 21-JUIN-2002
LC 4913	1316(T)/99
4920	1316(T)/99
4921	434(T)/96, 551(P)/99, (P) 28 SEP-2001
LC 4951	(T) 29 MAR-2002, (T) 12-JUIL-2002
LC 4952	(T) 17 AOÛT-2001
4954	115(P)/98, (P) 20 AVR-2001, (P) 29 JUIN-2001, (T) 17 AOÛT-2001
4956	923(P)/99, (P) 13 AVR-2001, (P) 11 JAN-2002
LC 5001 (INT 405)	761(T)/94, 153(T)/99
5133	163(T)/94
6201	(P) 11 JAN-2002
6216	(P) 11 JAN-2002
6240	(T) 27 AVR-2001
6242	610(T)/90, (T) 27 AVR-2001
6251	(P) 23 JUIN-2000, (T) 27 AVR-2001
6311	738(P)/96, 751(P)/96
7010	153(T)/99
LC 7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7371	634(P)/96
7733	1510(P)/98
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
LC 8010	707(T)/93
LC 8011	105(T)/94
LC 8014	76(T)/94, 359(T)/94
8015	(T) 26 AVR-2002
LC 8047	804(P)/93
LC 8048	163(T)/94
LC 8049	76(T)/94

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS À L'ÉDITION
ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2002.**

Référence: Avis No. 13 - Pages A13-5 à A13-8, A13-11, A13-13, A13-15, A13-16.

Les informations qui changent sont marquées d'une ligne verticale noire, de caractère gras, à la droite du cadre de la dernière colonne de la carte modifiée.

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**2. Le détroit de Canso jusqu'à Montréal, via la pointe de l'Est,
Île-du-Prince-Édouard y compris l'arrivée à Point Tupper, (N.-É.)**

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4013	Halifax to/à Sydney	350,000	14014	20311 Référence	729 & 2727
4321(2)	Cape Canso to Liscomb Island	108,836	14105(2)	23643(2) & 23644	729(2) Référence
4335	Strait of Canso and Approaches/et les Approches	75,000	14110	23643	2342
4307	Canso Harbour to Strait of Canso	37,500	14112	26643	2342 Référence
4306	Strait of Canso and/et Southern Approaches/les Approches Sud	25,000	14111	29642	3383
	Point Tupper to/à Ship Point	12,000			
	Canso Lock and Causeway/Écluse et Chaussée Surélevée de Canso	10,000			
4462	St. George's Bay	75,200	14141	26644	2034 4725 Référence
4023	Northumberland Strait	300,000	14002	22696	2034 4765
4024	Baie des Chaleurs/Chaleur Bay/aux/to Îles de la Madeleine	350,000	14180	22697	1621

Ensuite, les cartes énumérées sur la liste 1, de 4026 à 1310 inclusivement.

(2) Si le navire entre dans les eaux canadiennes que ne couvre pas la carte 4335.

3. Du détroit de Cabot à Montréal via le passage de Gaspé

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4022	Cabot Strait and Approaches, Scatarie Island to Anticosti Island	350,000	14008	22642, 22695 & 22694	1134 4764 & 1621 4766
4450(3)	St. Paul Island	24,300	AUCUNE	29640(3)	2727(3) Référence
	Atlantic Cove	12,150			
	MacDougall and Powers Cove	12,150			
	Trinity Cove	12,150			
4024	Baie des Chaleurs/Chaleur Bay/aux/to Îles de la Madeleine	350,000	14180	22697	1621

Ensuite, les cartes énumérées sur la liste 1, de 4026 à 1310 inclusivement.

(3) Si le navire passe en deçà de 5 milles de ce qui apparaît sur la carte comme étant un danger pour la navigation.

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

4. En arrivant à Corner Brook, (T.-N.) par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3

Les cartes énumérées sur la liste 3, ou la liste 1 jusqu'à 4002, ou la liste 2 jusqu'à 4023 plus 4022, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4661	Bear Head to Cow Head	147,000	14319	24603	283 Référence
	Green Cove	36,500			
	Trout River Bay	36,490			
4653	Bay of Islands	50,000	14427	26604	289 Référence
	Little Port	6,000			
	The Narrows	6,000			
4652	Humber Arm, Meadows Point to Humber River	14,600	14322	29604 Référence	289
	Corner Brook	7,200		29604	

5. En arrivant à Newcastle (N.-B.), par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3

Les cartes énumérées sur la liste 3, ou la liste 2 jusqu'à 4023 ou la liste 1 jusqu'à 4025 plus 4022 et 4024, et :

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4023	Northumberland Strait	300,000	14002	22696	2024 4765
4906	West Point à/to Baie de Tracadie	100,000	14002	22696	2024 4765 Référence
			Référence	Référence	
4911	Entrée à/Entrance to Miramichi River	25,000	14188	26660	
4912	Miramichi	25,000		Référence	

6. En arrivant à Dalhousie, (N.-B.) par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3

Les cartes énumérées sur les listes 2 ou 3, ou la liste 1, jusqu'à 4025 plus 4024, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4486	Baie des Chaleurs/Chaleur Bay	150,000	14184	22690	1715
4426	Rivière Restigouche/Restigouche River	36,360	14183	26664	1715 Référence
	Dalhousie Harbour	7,200			

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

7. En arrivant à Sept-îles, Qué., par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3

Les cartes énumérées sur les listes 1, 2 ou 3, y compris la carte 4026, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
1221	Pointe de Moisie à/to Île du Grand Caouis	75,000	14259	26616	4130 4775
1220	Baie des Sept-Îles	25,000	14263	26615	4135 4776
	Sept-Îles	10,000	14263		
	Pointe Noire	10,000	Référence		

8. En arrivant à Port-Cartier, Qué., par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3

Les cartes énumérées sur les listes 1, 2 ou 3, y compris la carte 4026, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
1226	Mouillages et Installations Portuaires Anchorages and Harbour Installations		14264	29632	310 4778
	Port-Cartier	15,000		29678	1623 Référence
	Baie des Homards				
	Mouillages/Anchorages	50,000			310 4778
	Île aux Oeufs Mouillages/Anchorages	50,000			
	Baie-Comeau	20,000			
	Quai public/Public Wharf	10,000			
	Quais/Wharves Cargill-Reynolds	10,000			

9. En arrivant à Baie-Comeau, Qué., par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3

Les cartes énumérées sur les listes 1, 2 ou 3 y compris les cartes 4026 et 1236, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte		Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
1226	Mouillages et Installations Portuaires Anchorages and Harbour Installations		14264	29632	310 4778
	Port-Cartier 15,000			29678	1623 Référence
	Baie des Homards				
	Mouillages/Anchorages 50,000				
	Île aux Oeufs Mouillages/Anchorages 50,000				
	Baie-Comeau 20,000				
	Quai public/Public Wharf 10,000				
Quais/Wharves Cargill-Reynolds 10,000					

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

10. En arrivant à Port Alfred, Qué., par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3

Les cartes énumérées sur les listes 1, 2 ou 3 y compris la carte 1235, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
1203	Rivière Saguenay, Saguenay River/ Tadoussac à/to Cap Éternité	37,500	14244	26640	4779 Référence
	Tadoussac	5,000			
1202	Rivière Saguenay, Saguenay River/ Cap Éternité à/to St. Fulgence	37,500	14245	AUCUNE	1370 Référence
	Baie des Ha! Ha!	24,600			

11. En arrivant à Holyrood, (T.-N.)

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.		
Carte		Titre	Échelle 1:	Carte	Carte		
4017		Cape Race to/à Cape Freels	350,000	14360	22621 22629 & 22618	232a Référence	
4846		Motion Bay to/à Cape St. Francis	60,000				
		Quidi Vidi Harbour	5,000	14364	25645	298 4736 Référence	
		St. John's Harbour	5,000	14365	28645	298 4736 Référence	
4847		Conception Bay	60,000	14373		296 Référence	
		Bell Island	2,500	14373 Référence	22621 Référence		
		Foxtrap	5,000				
		Port de Grave	5,000				
		Portugal Cove	3,000				
4848		Holyrood and/et Long Pond	15,000	14372			22621 Référence
		Generator Plant (Wharf) Centrale d'énergie (Quai)	3,000				
		Ultramar (Wharf/Quai)	3,000				
		Holvrood (Marina)	3,000				

12. En arrivant à St. John's (T.-N.)

La carte 4017 énumérée sur la liste 11, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4846	Motion Bay to/à Cape St. Francis	60,000	14364	25645 28645	298 4736
	Quidi Vidi Harbour	5,000			298 4736 Référence
	St. John's Harbour	5,000			298 4736

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

17. En arrivant à Halifax (N.-É.)

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4320	Egg Island to West Ironbound Island	145,000	14083	23645 & 23646	729 & 730 Référence 4751
4237	Approaches to/Approches au Halifax Harbour	40,000	14087	25667	2027 4752
	Sambro Harbour	20,000			2027 4752 Référence
4203	Halifax Harbour - Black Point to/à Point Pleasant	10,000	14091	28666 Référence	2028 4753
4202	Halifax Harbour - Point Pleasant to/à Bedford Basin	10,000	14089	28667 Référence	2029 4754
	Ocean Terminals	5,000			
4201	Halifax Harbour - Bedford Basin	10,000	14088		2030 4755

18. En arrivant à Saint-Jean (N.-B.)

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4011	Approaches to/Approches à Bay of Fundy	300,000	13264	22662 & 20315 Référence 23648, 23649, 23650, 23654	352
4230(3)	Little Hope Island to/à Cape St. Marys	150,000	14066(3)	23648(3) & 23649(3)	352 & 730 Référence
4118(3)	St. Marys Bay	60,000	14062(3) Référence	23650(3) Référence	352 Référence
	Petit Passage	30,000			
	Weymouth	30,000			
	Grand Passage	30,000			
	East Sandy Cove	20,000			
	Meteghan	3,000			
4116	Approaches to/Approches à Saint John	60,000	14043	25677	4551 4749
	Dipper Harbour	20,000			AUCUNE
	Musquash Harbour	20,000			4551 4749 Référence
4117	Saint John Harbour and Approaches/et les Approches	15,000	14044	28677	4551 4749

(3) Si le navire passe en deçà de 5 milles de ce qui apparaît sur la carte comme étant un danger à la navigation.

19. En arrivant à Hantsport, (N.-É.)

Les cartes énumérées sur la liste 18 jusqu'à la carte 4118 (3), et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
4010	Bay of Fundy (Inner Portion)	200,000	14040	22662	353 Référence
4140	Avon River and Approaches	37,500	14046	AUCUNE	
	Hantsport Wharves	2,400			

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

22. De Montréal à Thunder Bay

Habituellement, les détaillants d'outre-mer et côtiers ne gardent pas ces cartes en stock étant donné qu'elles peuvent être obtenues facilement en s'adressant aux agents accrédités du Service hydrographique du Canada à Montréal et en route vers les Grands lacs.

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
1400(1)	St. Lawrence Seaway/Voie maritime du Saint-Laurent - Montréal to/à Lake/Lac Ontario	125,000	14750(1)	21901 Référence	423 (1) 4793
1409	Canal de la Rive Sud	20,000	14205	25900	
1410	Lac Saint-Louis	25,000	14204	25901	
	Canal de Beauharnois	25,000			
1411	Baie Saint-François	12,000	14203	25902	
	Port de Valleyfield	3,600			
1432	Lac Saint-François	25,000	14202	25903	
1433	Île St. Regis to/à Croil Islands	25,000	14201	25904	
	Cornwall	10,000	AUCUNE		
1434	Croil Island to/à Cardinal	25,000	AUCUNE	25905	
1435	Cardinal to/à Whalesback Shoal	25,000	AUCUNE	25906	423 4793
	Brockville Narrows	15,000			Référence
	Prescott/Ogdensburg	15,000			
1436	Whaleback Shoal to/au Summerland Group	25,000	AUCUNE	25909	
1437	Summerland Group to/à Grindstone Island	25,000	AUCUNE	25910	
1438	Grindstone Island to/à Carleton Island	25,000	AUCUNE	25911	
1439	Carleton Island to/au Charity Shoal	30,000	AUCUNE	25912	
2064	Kingston to/à False Ducks Islands	61,500	14802	25913 & 25914	
2060	Main Duck Island to/à Scotch Bonnet Island	77,700	AUCUNE	25914 & 23911	
2000	Lake Ontario/Lac Ontario	400,000	14800	Référence	
2077	Portion/Partie Ouest	100,000	14810	21901	424 Référence
2042	Welland Canal, St. Catharines to/à Port Colborne	15,000	AUCUNE	25916	
2100	Point Lake Erie/Lac Érié	400,000	14820	28920	
2120	Niagara River to/à Long	120,000	14823	21902	
2123	Peelee Passage to/à la Detroit River	100,000	14830	23920 & 23921	
14848 (US)	Detroit River	30,000	14848	23926	
14850 (US)	Lake St. Clair	60,000	14850	25926	
				25927	

(1) Facultative, parce que des cartes à plus grande échelle doivent être gardées à bord.

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

23. En arrivant à Vancouver (C.-B.)

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
3001(1)	Vancouver Island, Juan de Fuca Strait to Queen Charlotte Sound	525,000	17005(1)	AUCUNE	3993(1)
3602	Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait	150,000	17550 & 18480(6)	63832 & 62877(6) Référence	4945 75 & 2942(6)
3606	Juan de Fuca Strait	110,000	18460 & 18465	63832	75, 76
3461	Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est	80,000	18465	63825	76
3440	Race Rocks to/à D'Arcy Island	40,000	18416+Can.3440	65865	77
3462	Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia	80,000	18421	63824	77, 78, 80
3441	Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel	40,000	18415	63824 Référence	77, 78 & Can. 3441
3463	Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud	80,000	17518	63824, 63823& 65859	79
3442	North Pander Island to/à Thetis Island	40,000	18413	63824 Référence	79 Référence
3473	Active Pass, Porlier Pass and/et Montague Harbour		18412	AUCUNE	78 Référence
	Active Pass	12,000			79 Référence
	Porlier Pass 12,000				
	Montague Harbour	18,000			
3481	Approaches to/Approches à Vancouver Harbour	25,000	18406	68868	925
3493	Vancouver Harbour, Western Portion/Partie Ouest	10,000	18405	68871	
3494	Vancouver Harbour, Central Portion/Partie Centrale	10,000	18407	68872	922 4964
	Second Narrows	6,000			
3495	Vancouver Harbour, Eastern Portion/Partie Est	10,000	18408	AUCUNE	
	Indian Arm	30,000	18408 Référence		AUCUNE

(1) Facultative parce que des cartes à plus grande échelle doivent être gardées à bord.

(6) Requête si le navire parcourt la région non couverte par la carte 3606.

24. En arrivant à New Westminster, (C.-B.)

Les cartes énumérées sur la liste 23 jusqu'à la carte 3473 inclusivement, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
3490	Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island	20,000	18409	65860	4961 79 Référence

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

25. En arrivant à Roberts Bank, (C.-B.)

Les cartes énumérées sur la liste 23 jusqu'à la carte 3473 inclusivement, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
3492	Roberts Bank	20,000	18421 Référence	65859 Référence	79 Référence

26. En arrivant à Esquimalt ou Victoria (C.-B.)

Les cartes énumérées sur la liste 23 jusqu'à la carte 3440 inclusivement, et:

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
3419	Esquimalt Harbour	5,000	18418 Référence	65865 Référence	1897 Référence
3415	Victoria Harbour	6,000	18418 & 18419	68877	

27. En arrivant à Port Alberni, (C.-B.)

CATALOGUE CANADIEN			CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DE LA FÉDÉRATION RUSSE	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte	Carte
3602	Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait	150,000	17550	62877 Référence	4945 4C 75 Référence(1) 2942(1)
3671	Barkley Sound	40,000	17548	65883	2942 Référence
3668	Alberni Inlet	40,000	17549	65884	
	Port Alberni	10,000			
	Entrance to/Entrée à Useless Inlet	10,000			
	Robbers Passage	10,000			

(1) Facultative, parce que des cartes à plus grande échelle doivent être gardées à bord.

Toute carte de la liste figurant sur la même ligne que la carte canadienne peut être utilisée comme carte équivalente dans la région attenante concernée, à l'exception des cartes portant l'inscription "Référence", qui doivent uniquement être utilisées à titre de référence, leur échelle n'étant pas conforme à celle exigée par le règlement.

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2002.

La liste de cartes qui suit indique le plan de production de cartes du bureau hydrographique du Royaume-Uni (R.-U.) par rapport aux cartes canadiennes équivalentes. Cette liste énumère les numéros de cartes canadiennes courantes, les nouveaux numéros de cartes équivalentes du R.-U., ainsi que les anciens numéros des cartes qu'elles remplacent. Les cartes énumérées qui ne possèdent pas de date de publication seront disponibles sous peu.

Veuillez prendre note que certaines de ces cartes peuvent ne pas figurer dans l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs (Avis n° 13), mais elles figureront dans la prochaine édition.

Numéro de cartes canadiennes	Nouveaux numéros de cartes du R.-U.	Numéro de Cartes du R.-U. à être supprimée	Date de Publication du R.-U.
1202	4780	1370 (4781)	
1203	4779	-	23-Mai-02
1209	4781	1370 (4780)	
1220	4776	1135	01-Mars-01
1221	4775	1130	01-Mars-01
1226	4778	310	16-Août-01
1233	4784	314	27-Juin-02
1234	4783	313	27-Juin-02
1235	4782	312	24-Jan-02
1236	4777	307	16-Août-01
1310	4792	421, 422	28-Fév-02
1311	4791	422	28-Fév-02
1312	4790	422	28-Fév-02
1313	4789	422	28-Fév-02
1314	4788	422	28-Fév-02
1315	4787	422	28-Fév-02
1316	4786	319	25-Avr-02
1317	4785	315	25-Avr-02
1400	4793	423	21-Mars-02
2400	4794	424	
3000	4920	3993	
3001	4922	579, 581	
3002	4921	2430	
3415	4959	1897	
3440	4953	-	
3441	4954	-	
3442	4955	-	
3443	4956	-	06-Sep-01
3447	4958	-	26-Avr-01
3458	4957	-	26-Avr-01
3461	4950	76	
3462	4951	77, 78	
3463	4952	79	
3481	4962	925	
3490	4961	-	25-Juil-02
3492	4960	-	
3493	4963	922	01-Fév-01
3494	4964	922	01-Fév-01

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de cartes canadiennes	Nouveaux numéros de cartes du R.-U.	Numéro de Cartes du R.-U. à être supprimée	Date de Publication du R.-U.
3495	4965	922	01-Fév-01
3601	4946	-	
3602	4945	-	01-Mars-01
3603	4944	2942, 2943, 2944 (4943)	
3604	4943	2944 (4944), 2945	
3605	4942	582	
3606	4947	75	
3736	4931	-	
3742	4929	-	
3743	4930	-	
3744	4923	1933	
3772	4932	-	
3773	4933	-	
3802	4927	1923 (4928), 3754	
3902	4928	1923 (4927)	
3927	4934	-	
3955	4938	2428	
3956	4935	2436	
3957	4936	2435	
3958	4937	2433	
4002	4762	2516	20-Déc-01
4010	4745	353	
4011	4746	352, 1651 (4747, 4748)	
4012	4747	730, 1651 (4746, 4748)	
4013	4748	729, 1651 (4746, 4747), 2042, 2727	
4015	4763	-	20-Déc-01
4016	4734	232A (4733), 290, 893, 2915	
4017	4733	232A (4734), 293 (4732), 296	
4020	4735	779	
4021	4731	284, 283	
4022	4764	1134	20-Déc-01
4023	4765	2034	18-Oct-01
4024	4766	1621	20-Déc-01
4025	4767	305	20-Sep-01
4026	4774	1623	16-Août-01
4116	4749	1551	05-Avr-01
4117	4750	1551	05-Avr-01
4201	4755	2030	22-Fév-01
4202	4754	2029	22-Fév-01
4203	4753	2028	22-Fév-01
4237	4752	2027	22-Fév-01
4306	4758	3383	
4320	4751	-	19-Avr-01
4335	4756	2342	
4406	4770	-	18-Oct-01
4426	4769	1715 (4768)	
4462	4757	-	
4486	4768	1715 (4769)	

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de cartes canadiennes	Nouveaux numéros de cartes du R.-U.	Numéro de Cartes du R.-U. à être supprimée	Date de Publication du R.-U.
4520	4732	232B (4730), 285, 293 (4733)	
4617	4738	-	
4622	4737	-	
4652	4741	289 (4740)	
4653	4740	289 (4741)	
4839	4739	-	
4846	4736	298	24-Jan-02
8049	4730	232B (4732), 282, 324, 3335	

(P) ÎLE DU CAP-BRETON - ASPY BAY - WHITE POINT- BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE.

Carte de référence chart: 4363

La Garde côtière canadienne propose d'enlever en permanence l'aide à la navigation suivante:

La bouée lumineuse KB5 de White Point (L.F. 853) (46° 52' 32" N 60° 21' 21" W)

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au Superviseur, Garde côtière canadienne, B.P. 1236, Charlottetown, Î.-P.-É., C1A 7M8. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs observations et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2002-118)

(P) ÎLE DU CAP-BRETON - ST. PETERS BAY - ABORDS DE BLACK ROCK- BOUÉE À ÊTRE ENLEVÉE.

Carte de référence chart: 4275

La Garde côtière canadienne propose d'enlever en permanence l'aide à la navigation suivante:

La bouée NP3 de Three Island Cove (45° 36' 29.5" N 60° 50' 00" W)

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au Superviseur, Garde côtière canadienne, B.P. 1236, Charlottetown, Î.-P.-É., C1A 7M8. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs observations et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2002-096)

(P) ÎLE DU CAP-BRETON - L'ARCHEVESQUE - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.

Carte de référence chart: 4374

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante:

Le signal de brume de l'Archevesque (L.F. 740) (45° 37' 19" N 60° 34' 24" W)

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au Superviseur, Garde côtière canadienne, B.P. 1236, Charlottetown, Î.-P.-É., C1A 7M8. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs observations et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2002-095)

RIVIÈRE ST. CLAIR - BOUÉE LUMINEUSE DÉPLACÉE.

Ce renseignement s'applique à la carte des États-Unis 14853.

La bouée lumineuse rouge A60 de St.Clair River (L.F. 765) a été déplacée par 42° 55'12.5"N 82° 27' 22.5"W

(B2002-058)

(P) LAC WINNIPEG - RIVIÈRE MUKUTAWA - AIDES À LA NAVIGATION À ÊTRE ENLEVÉES.

Carte de référence: 6241

La Garde côtière canadienne suggère de supprimer en permanence toutes les aides flottantes situées sur la rivière Mukutawa.

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivants la date de publication du présent Avis au Surveillant des Aides maritimes, Garde côtière canadienne, 28 rue Waubeek, Parry Sound, Ontario, P2A 1B9, Téléphone: (705) 746-2196, facs: (705) 746-4820, courriel, ChilderhoseR@dfo-mpo.gc.ca. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(D2002-020)

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

MANITOBA - LAC DES BOIS - CHANGEMENTS AUX AIDES À LA NAVIGATION.

Référence: L'Avis publié dans l'Édition 04/2002, Partie I est annulé.

Cartes de référence : 6201, 6211, 6212, 6213, 6214, 6215, 6216, 6217 et 6218.

Les changements suivants ont été effectués au système des aides à la navigation situé sur le lac des Bois. De nouvelles cartes marines sont présentement en production. Cet Avis sera annulé au fur et à mesure que ces cartes deviendront disponibles.

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
Identification de l'aide												
Nouvelle balise	6211	6214		Au N.-E. de Brule Point	Installation d'une balise de bâbord à 1 mille		49	08	12	094	19	20
Nouvelle balise	6211	6215		Firebag Island	Installation d'une balise de tribord à 1 mille		49	17	14	094	35	30
Nouvelle balise	6211	6215		Au N. de Skiff Island	Installation d'une balise de tribord à 1 mille		49	16	45	094	38	11
Nouvelle balise	6211	6215		À l'O. de Miles Bay	Installation d'une balise de tribord à 1 mille		49	13	43	094	26	51
Nouvelle balise	6211	6215		À l'O. de Painted Rock Island	Installation d'une balise de tribord à 1 mille		49	11	42	094	31	27
Nouvelle balise	6211			Painted Rock Island	Installation d'une balise de bâbord.		49	09	30	94	30	40
Nouvelle bouée	6211	6214	6215	Fish Narrows	Installer une bouée rouge	SB8	49	09	07	094	27	42
Nouvelle bouée	6211	6215		Au N. de Firebag Island	Installer une bouée rouge	S28	49	17	19	094	35	36
Nouvelle bouée	6211	6215		Au N. de Firebag Island	Installer une bouée verte	S27	49	17	17	094	35	24
Nouvelle bouée	6211	6215		Au N. de Skiff Island	Installer une bouée verte	M83	49	17	10	94	38	13
Nouvelle bouée	6211	6215		À l'O. de Painted Rock Island	Installer une bouée verte	M91	49	12	21	094	33	08
Nouvelle bouée	6211	6215	6216	Au N. de Cyclone Island	Installer une bouée rouge	M74	49	20	16	094	49	48
46	6211	6215	6216	Au S. de Windfall Island	Renuméroter	M70	49	20	36	094	50	53
46.1	6211	6215	6216	Au S.-E. de Passage Island	Renuméroter	MP2	49	19	57	094	51	49
48	6211	6215	6216	Au N. de Cyclone Island	Renuméroter	M72	49	20	24	094	50	24
49	6211	6215		À l'E. de Windfall Island	Renuméroter	M69	49	20	48	094	50	13
49.1	6211	6215		À l'O. de Cyclone Island	Renuméroter	MS5	49	19	54	094	51	43
50	6211	6215		Sturgeon Channel	Renuméroter	M78	49	19	24	094	46	25
51	6211	6215		Little Traverse Bay	Renuméroter	M81	49	18	16	094	41	16
52	6211	6215		Little Traverse Bay	Renuméroter	M82	49	18	13	094	41	10
54	6211	6215		À l'O. de North Island	Renuméroter	M84	49	15	08	094	35	30
55	6211	6215		Au S. de Tods Island	Renuméroter	M89	49	13	17	094	33	07
57	6211	6215		À l'E. de Painted Rock Island	Renuméroter	M93	49	10	52	094	31	17
58	6211	6215		À l'E. de Pony Island	Renuméroter	M88	49	13	55	094	34	35

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
60	6211	6215		Au S. de Tods Island	Renuméroter	M90	49	13	17	094	32	42
62	6211	6215		Au S. de Tods Island	Renuméroter	M92	49	13	11	094	32	33
63	6211	6215		Dawson Channel	Renuméroter	M97	49	06	04	094	33	32
64	6211	6215		À l'E. de Big Island	Renuméroter	M94	49	09	39	094	32	30
67	6211			Gooseneck Island	Renuméroter	M101	49	03	56	094	28	28
69	6211			Big Traverse Bay	Renuméroter	M103	49	58	21	094	34	28
73	6211			Big Traverse Bay	Renuméroter	M105	49	57	17	094	35	57
1513	6211			Bell Buoy Shoal - Bouée lumineuse	Renuméroter	M107	49	55	34	094	39	53
1514.7	6211			Buffalo Bay - Bouée lumineuse	Renuméroter	MM	49	02	29	094	13	43
A17	6211	6215		Au N. de Big Island	Renuméroter	AM5	49	12	07	094	40	18
A18	6211	6215		Au N. de Big Island	Renuméroter	AM10	49	12	25	094	34	06
A19	6211	6215		Basil Channel	Renuméroter	MK1	49	07	00	094	35	40
A20	6211	6215		Au N. de Big Island	Renuméroter & déplacer	AM8	49	12	15	094	37	48
A21	6211	6215		Basil Channel	Renuméroter	M95	49	07	57	094	33	33
A22	6211	6215		Au N. de Big Island	Renuméroter	AM6	49	12	37	094	38	42
AS1	6211	6215		Dagger Island	Renuméroter	SK1	49	18	45	094	40	31
AS10A	6211	6214	6215	Au N.-O. de Pork Point	Renuméroter	SB10	49	08	28	094	25	24
AS11	6211	6214		Au N.-O. de Pork Point	Renuméroter	SB13	49	08	04	094	24	00
AS12	6211	6214	6215	Au N.-O. de Pork Point	Renuméroter	SB12	49	08	15	094	24	34
AS13	6211	6214		Au N.-O. de Pork Point	Renuméroter	SB15	49	07	00	094	23	17
AS14	6211	6214		Big Grassy River	Renuméroter	SB16	49	05	31	094	20	28
AS16	6211	6214		Big Grassy River	Renuméroter	SB18	49	05	13	094	20	15
AS3	6211	6214	6215	Au N.-E. de Splitrock Island	Renuméroter	SH1	49	13	20	094	27	27
AS4	6211	6214		Au S. de Rabbit Point Light	Renuméroter	ST2	49	09	52	094	18	35
AS5	6211	6214	6215	Au N.-E. de Splitrock Island	Renuméroter	SH3	49	13	12	094	27	19
AS7	6211	6215		Painted Rock Island	Renuméroter	SB3	49	09	51	094	31	33
AS8	6211	6215		Painted Rock Island	Renuméroter	SB4	49	09	42	094	31	23
K	6211	6215		À l'E. de Big Island	Remplacer par une bouée rouge & renuméroter	M92	49	09	48	094	32	19
L	6211			Gooseneck Island	Changer pour une bouée verte & renuméroter	M99	49	04	09	094	28	42
N	6211			Big Traverse Bay	Changer pour une Cardinale Nord & renuméroter	M	49	58	43	094	36	36
S20	6211	6216		Au S.-E. de Falcon Island	Renuméroter	S22	49	20	47	094	42	24
S22	6211	6215		South Track - Long Island	Renuméroter	S26	49	18	01	094	37	21
S24	6211	6215		À l'E. de Fish Island	Renuméroter	S30	49	16	36	094	33	13
S26	6211	6215		À l'E. de Fish Island	Renuméroter	S32	49	16	26	094	32	49
S28	6211	6215		À l'E. de Fish Island	Renuméroter	S34	49	16	19	094	32	40
S3	6211	6215		Grandy Reef	Renuméroter	S25	49	18	55	094	39	08
S30	6211	6215		Au N.-E. de North Island	Renuméroter	S36	49	15	58	094	32	15
S32	6211	6215		Sand Point	Renuméroter	S38	49	15	04	094	32	11

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
S34	6211	6215		Au N.-E. de Rubber Island	Renuméroter	S40	49	14	26	094	30	48
S39	6211	6214		Au S. de Little Raspberry Island	Renuméroter	SC3	49	08	28	094	17	35
S41	6211	6214		Brule Point	Renuméroter	MS17	49	07	46	094	20	48
S43	6211	6214		Burnt Island	Renuméroter	MS11	49	04	32	094	24	48
S45	6211	6214		Burnt Island	Renuméroter	MS7	49	04	12	094	25	48
S47	6211	6214		Burnt Island	Renuméroter	MS5	49	04	07	094	26	00
S49	6211	6214		Burnt Island	Renuméroter	MS3	49	04	06	094	26	09
S5	6211	6215		À l'E. de Fish Island	Renuméroter	S33	49	16	28	094	32	42
S7	6211	6215		Sand Point	Renuméroter	S39	49	14	57	094	32	15
S72	6211	6214		Au S. de Raspberry Island	Renuméroter	SC4	49	09	19	094	17	09
S74	6211	6214		Greens Island	Renuméroter	SC2	49	08	16	094	18	54
S76	6211	6214		Au S.-O. de Brule Point	Renuméroter	MS16	49	07	16	094	20	41
S82	6211	6214		Pork Point	Renuméroter	MS14	49	05	34	094	22	55
S84	6211	6214		Pork Point	Renuméroter	MS12	49	05	27	094	23	02
S86	6211	6214		Burnt Island	Renuméroter	MS10	49	04	20	094	25	23
S88	6211	6214		Burnt Island	Renuméroter	MS8	49	04	15	094	25	36
S9	6211	6215		Au N. de Rubber Island	Renuméroter	S41	49	14	27	094	30	48
SI	6211	6214		Gooseneck Island	Changer pour une verte, renuméroter & déplacer	MS1	49	03	36	094	27	45
56	6211	6215		Au S.-E. de Dog Island	Éliminer		49	14	39	094	35	22
65	6211	6215		Dawson Channel	Éliminer		49	06	02	094	33	12
1510.8	6211			Little Grassy River	Éliminer		49	58	27	094	27	32
1511	6211			Rocky Point	Éliminer		49	57	30	094	32	15
A24	6211	6215		Au N.-E. de Alexandria Island	Éliminer		49	13	48	094	39	24
AS10	6211	6214	6215	À l'E. de Fish Narrows	Éliminer		49	09	03	094	27	19
AS9	6211	6215		Au S. de Painted Rock Island	Éliminer		49	09	37	094	30	37
M	6211			Big Traverse Bay	Éliminer		48	58	42	094	36	12
S36	6211	6214	6215	À l'O. de Miles Bay	Éliminer		49	13	50	094	26	22
Nouvelle bouée	6212			Au N.-E. de Bunn Island	Installer une balise de bâbord à 1 mille		49	34	34	094	24	31
Nouvelle bouée	6212			Au S. de French Narrows	Installer une balise de tribord à 1 mille		49	35	18	094	26	00
Nouvelle balise	6212			Barrier Islands	Installer une bouée de bâbord		49	34	57	094	32	35
Nouvelle balise	6212			Bald Indian Bay	Installer une balise de jour à 1 mille		49	42	09	094	24	06
Nouvelle balise	6212			Infernal Point	Installer une balise de bâbord		49	36	03	94	33	39
Nouvelle balise	6212			Île à l'Est de Infernal	Installer une balise de tribord		49	35	06	94	33	34
Nouvelle balise	6212			Little Rope Island	Installer une balise de tribord à 1 mille		49	32	14	94	33	52
Nouvelle bouée	6212			East Big Fraser Is	Installer une bouée rouge	ES4	49	33	38	94	33	16
Nouvelle balise	6212			Au S. de Point Devils Elbow	Installer une balise de bâbord à 1 mille		49	36	04	094	30	06
Nouvelle	6212			À l'E. de End Sunset	Installer une balise de		49	30	12	094	21	15

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
balise				Channel	bâbord à 1 mille							
Nouvelle bouée	6212			Route Bay	Installer une bouée rouge	EE8						
Nouvelle bouée	6212			Au S. de Allie Island	Installer une bouée rouge	EJ10	49	35	05	094	27	06
Nouvelle bouée	6212			Southeast Doris Island	Installer une bouée verte	S5	49	33	46	94	35	10
Nouvelle bouée	6212			Au S.-O. de la petite île au S. de Infernal	Installer une bouée rouge	SM4	49	34	46	94	34	34
Nouvelle bouée	6212	6218		Wildcat Island	Installer une bouée rouge	M24	49	41	19	094	29	47
1	6212			Wyllies Reef - Bouée lumineuse	Renuméroter	W1	49	39	27	094	32	22
14	6212	6218		Wildcat Island	Renuméroter	M22	49	41	12	094	29	40
21	6212	6217		Au N. de Crow Rock Island	Renuméroter	M27	49	37	03	094	35	52
22	6212	6217		Au N.-E. de Luella Island	Renuméroter	M26	49	38	22	094	34	24
23	6212	6217		Crow Rock Channel	Renuméroter	M31	49	35	50	094	36	57
1484	6212			Allens Reef - Bouée lumineuse	Renuméroter	E22	49	38	17	094	27	14
AE10	6212			À l'E. de Mather Island	Renuméroter	EJ8	49	36	50	094	29	16
AE14	6212			Au N. de Survey Island	Renuméroter	EE2	49	41	42	094	25	02
AE15	6212			Bigstone Bay	Renuméroter	EE5	49	40	15	094	20	37
AE17	6212			Bigstone Bay	Renuméroter	EG5	49	39	41	094	20	57
AE18	6212			Bigstone Bay	Renuméroter	EE4	49	40	46	094	21	46
AE19	6212			Route Bay	Renuméroter	EE9	49	39	54	094	18	18
AE19.1	6212			Pipestone Peninsula	Renuméroter	EG7	49	38	06	094	22	40
AE2	6212	6218		Au S.-E. de Wildcat Island	Changer à Danger Isolé & Renuméroter	MDD	49	42	11	094	29	26
AE20	6212			Bigstone Bay	Renuméroter	EE6	49	39	44	094	19	42
AE21	6212			À l'O. de Hay Island	Renuméroter	EH1	49	38	31	094	26	01
AE22	6212			Pine Portage Bay	Renuméroter	ED4	49	42	48	094	22	30
AE22.2	6212			Pine Portage Bay	Renuméroter	ED2	49	42	22	094	22	26
AE23	6212			À l'O. de Square Island	Renuméroter	EH3	49	37	19	094	24	59
AE24	6212			Hades Island	Renuméroter	EZ2	49	39	47	094	25	36
AE25	6212			Andrew Bay	Renuméroter	EH7	49	36	33	094	20	51
AE26	6212			À l'E. de Railroad Island	Renuméroter	EH2	49	38	09	094	25	51
AE27	6212			Andrew Bay	Renuméroter	EH9	49	36	25	094	19	33
AE28	6212			À l'O. de Square Island	Renuméroter	EH4	49	37	18	094	25	02
AE3	6212	6218		À l'O. de YMCA Camp	Changer à Danger Isolé & Renuméroter	ME	49	41	09	094	29	04
AE4	6212	6218		À l'O. de Scotty Island	Renuméroter	MG2	49	40	15	094	29	48
AE5	6212			Au S. de Gaherty Island	Renuméroter	EJ5	49	38	10	094	29	31
AE58	6212			Sunset Channel	Renuméroter	SE12	49	29	54	094	22	10
AE6	6212			À l'O. de Scotty Island	Renuméroter	MG6	49	39	50	094	29	26
AE60	6212			Sunset Channel	Renuméroter	SE10	49	29	06	094	26	36
AE64	6212			Sunset Channel	Renuméroter	SE6	49	28	09	094	31	59
AE66	6212	6218		Au S. de Lunnys Island	Changement possible à Danger Isolé	EC	49	41	25	094	26	58
AE67	6212			Sunset Channel	Renuméroter	SE5	49	28	12	094	32	03

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
AE68	6212	6218		Rocky Narrows	Déplacer et changer la couleur à verte	E17	49	40	59	094	26	52
AE69	6212			Sunset Channel	Renuméroter & déplacer	SE3	49	28	19	094	33	21
AE7	6212			À l'E. de Mather Island	Renuméroter	EJ7	49	37	04	094	29	15
AE73	6212			Whaler Channel	Renuméroter	SE1	49	28	05	094	37	48
AE75	6212	6218		Au S. de Nantons Island	Renuméroter	MH3	49	41	02	094	27	36
AE8	6212			À l'E. de Mather Island	Renuméroter	EJ6	49	37	19	094	29	17
AE81	6212			Pine Portage Bay	Renuméroter	ED1	49	42	19	094	42	33
AE81.1	6212			Au S. de Kipling Island	Renuméroter	EG3	49	41	01	094	24	44
AE90	6212			Bald Indian Bay	Renuméroter	EA2	49	42	12	094	25	57
AE90.2	6212			Bald Indian Bay	Renuméroter & déplacer	EA4	49	42	30	094	25	30
AE92	6212			Bald Indian Bay	Renuméroter	EA6	49	42	40	094	24	36
AE93	6212			Bald Indian Bay	Renuméroter	EA7	49	42	39	094	24	22
AE94	6212			Bald Indian Bay	Renuméroter	EA8	49	42	36	094	24	21
AE95	6212			Bald Indian Bay	Renuméroter	EA11	49	41	52	094	23	54
AE97	6212			Bald Indian Bay	Renuméroter	EA13	49	41	44	094	23	49
AEC	6212	6218		À l'O. de Scotty Island	Changer à Danger Isolé & renuméroter	MG	49	40	46	094	28	53
AED	6212	6218		À l'O. de Scotty Island	Changer à rouge & renuméroter	MG4	49	40	11	094	29	45
AEE	6212			S. de Scotty Island	Changer à rouge & renuméroter	EJ4	49	38	49	094	28	37
AEF	6212	6218		Lunnys Island	Changer à Danger Isolé & renuméroter	EC	49	41	25	094	26	09
AEG	6212			S. de Kipling Island	Changer à verte & renuméroter	EG1	49	41	00	094	25	05
AEL	6212	6218		S. de Nantons Island	Changer à rouge & renuméroter	MH2	49	40	59	094	27	42
AS2	6212			E. de Kennedy Island	Renuméroter	SA2	49	30	39	094	36	55
AW1.1	6212	6217		Luella Island	Renuméroter	MW1	49	37	36	094	36	08
AW1.2	6212	6217		Luella Island	Renuméroter	MW3	49	37	44	094	36	11
AW2.1	6212	6217		Luella Island	Renuméroter	MW2	49	37	41	094	36	15
E	6212	6217		Micrometer Island	Changer à verte & renuméroter	M29	49	36	15	094	36	57
E10	6212			E. de Scotty Island	Renuméroter	E20	49	39	15	094	27	20
E12	6212			Queer Island	Renuméroter	E24	49	37	04	094	27	21
E15	6212	6218		Rocky Narrows	Déplacer, renuméroter et remplacer par une bouée rouge	E6	49	41	03	094	27	04
E16	6212			French Narrows	Renuméroter	E28	49	35	42	094	26	06
E18	6212			French Narrows	Renuméroter	E30	49	35	28	094	26	18
E20	6212			Red Deer Island	Renuméroter	E32	49	33	53	094	24	13
E24	6212	6213		Yellow Girl Bay	Renuméroter	E40	49	29	46	094	17	38
E26	6212	6213		Yellow Girl Bay	Renuméroter	E42	49	29	35	094	17	18
E28	6212	6213		Long Bay	Renuméroter	E44	49	29	02	094	16	03
E35.1	6212			Yellow Girl Bay	Renuméroter	E37	49	30	35	094	18	50
E39	6212	6213		Yellow Girl Bay	Renuméroter	E41	49	29	38	094	17	24
E41	6212	6213		Long Bay	Renuméroter	E43	49	29	18	094	16	46
E8	6212	6218		N.-E. de Scotty Island	Renuméroter	E18	49	40	39	094	27	01

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
EC	6212	6218		Rocky Narrows	Changer à verte, renuméroter & déplacer	E15	49	41	10	094	26	55
EF	6212	6213		Yellow Girl Bay	Changer à verte & renuméroter	E39	49	30	05	094	18	00
F	6212	6216		O. de Queen Island	Changer à rouge & renuméroter	M32	49	34	50	094	37	47
S1/1	6212			S. de Whiskey Island	Renuméroter	S1	49	38	35	094	32	00
S10	6212			E. de Big Narrows Island	Renuméroter	S12	49	31	21	094	37	23
16	6212	6218		Wildcat Island	Éliminer		49	41	12	094	29	40
AE11	6212			S. de Bunn Island	Éliminer		49	34	12	094	24	54
AE12	6212			N. de Red Deer Island	Éliminer		49	34	02	094	24	44
AE16	6212			N. de Kipling Island	Éliminer		49	41	18	094	24	47
AE29	6212	6213		E. de Pewabic Island	Éliminer		49	30	22	094	16	57
AE56	6212			O. de Fog Island	Éliminer		49	31	16	094	22	16
AE59	6212			S.-O du feu de Shore Island	Éliminer		49	32	13	094	22	12
AE62	6212			Sunset Channel	Éliminer		49	28	20	094	30	43
AE9	6212			S. de Allie Island	Éliminer		49	35	02	094	27	12
AEK	6212			The Elbow	Éliminer		49	35	59	094	29	54
AW1	6212	6218		Welcome Channel	Éliminer		49	40	23	094	31	10
AW2	6212	6218		Welcome Channel	Éliminer		49	40	25	094	36	16
Balise 48	6212			O. de Bunn Island	Éliminer		49	34	24	094	25	41
Balise d'alignement	6212			Queer Island Front	Éliminer		49	37	22	094	27	02
Balise d'alignement	6212			Queer Island Rear	Éliminer		49	37	22	094	27	02
E22	6212			S.-E. de Ferrier Island	Éliminer		49	32	46	094	23	02
E4	6212	6218		Rocky Narrows	Éliminer		49	41	08	094	27	03
E43	6212	6213		Long Bay	Éliminer		49	28	54	094	15	17
EG	6212	6213		Long Bay	Éliminer		49	28	44	094	14	45
WD	6212			Wyllies Reef	Éliminer		49	39	31	094	32	14
Nouvelle balise	6213			Whitefish Bay	Installer une balise de bâbord à 1 mille		49	19	47	094	06	27
Nouvelle balise	6213			N.-O. de Fire Island	Installer une balise de tribord à 2 milles		49	24	51	094	08	54
Nouvelle balise	6213			Snake Bay	Installer une balise de tribord à 1 mille		49	22	30	094	01	54
AE30	6213			Long Bay	Renuméroter	EK4	49	27	05	094	06	22
AE31	6213			Long Bay	Renuméroter	EK3	49	27	38	094	08	48
AE32	6213			Long Bay	Renuméroter	EK16	49	25	13	093	59	05
AE33	6213			Long Bay	Renuméroter	EK5	49	26	48	094	04	41
AE34	6213			Regina Bay	Renuméroter	EM2	49	24	56	094	00	24
AE35	6213			Long Bay	Renuméroter & déplacer	EK9	49	26	18	094	02	00
AE36	6213			Regina Bay	Renuméroter	EL24	49	23	56	093	58	52
AE37	6213			Lobstick Bay	Renuméroter	EK15	49	25	20	093	59	30
AE38	6213			E. de Sioux Narrows	Renuméroter	EL20	49	24	48	094	04	45
AE39	6213			Lobstick Bay	Renuméroter	EK17	49	25	19	093	58	59
AE40	6213			Sioux Narrows	Renuméroter	EL16	49	24	45	094	06	09
AE41	6213			Regina Bay	Renuméroter	EL25	49	23	57	093	58	36

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
AE42	6213			Sioux Narrows	Renuméroter	EL14	49	24	42	094	06	27
AE43	6213			Regina Bay	Renuméroter	EL27	49	23	55	094	58	26
AE44	6213			Sioux Narrows	Renuméroter	EL12	49	24	44	094	06	38
AE45	6213			Regina Bay	Renuméroter	EL23	49	24	24	094	00	12
AE46	6213			Sioux Narrows	Renuméroter	EX2	49	24	53	094	07	11
AE49	6213			Regina Bay	Renuméroter	EL21	49	24	45	094	03	54
AE50	6213			Fire Island	Renuméroter	EL6	49	24	49	094	08	48
AE51	6213			Sioux Narrows	Renuméroter	EL19	49	24	51	094	04	49
AE52	6213			N.-O. de Fire Island	Renuméroter	EL4	49	25	05	094	09	39
AE53	6213			Sioux Narrows	Renuméroter	EL17	49	24	46	094	05	58
AE54	6213			N.-O. de Fire Island	Renuméroter	EL2	49	25	55	094	11	03
AE55	6213			Sioux Narrows	Renuméroter	EL13	49	24	48	094	06	35
AE57	6213			Sioux Narrows	Renuméroter	EL11	49	24	42	094	06	51
AE61	6213			Fire Island	Renuméroter	EL9	49	24	57	094	08	36
AE63	6213			Fire Island	Renuméroter	EL7	49	24	51	094	08	46
AE65	6213			N.-O. de Fire Island	Renuméroter	EL3	49	25	49	094	10	46
AE76	6213			Rendezvous Point	Changer à Cardinal Nord & renuméroter	EK	49	28	24	094	12	51
AEI	6213			Long Bay	Changer à verte, déplacer & renuméroter	EK7	49	26	37	094	03	37
E30	6213			Rendezvous Point	Renuméroter	E46	49	28	22	094	13	00
E34	6213			Whitefish Narrows	Renuméroter	E48	49	28	10	094	13	12
E36	6213			Whitefish Narrows	Renuméroter	E50	49	28	06	094	13	24
E38	6213			N.-O. de Channel Island	Renuméroter	E54	49	25	03	094	12	06
E40	6213			N.-O. de Channel Island	Renuméroter	E56	49	24	56	094	12	07
E47	6213			Whitefish Narrows	Renuméroter	E51	49	27	58	094	13	24
E48	6213			Whitefish Bay	Renuméroter	E58	49	22	47	094	11	00
E48.1	6213			Whitefish Bay	Renuméroter	E60	49	20	52	094	07	39
E49	6213			N.-O. de Channel Island	Renuméroter	E53	49	25	48	094	12	10
E49.2	6213			Calvert Island	Renuméroter	E63	49	17	32	094	05	17
E50	6213			E. de Patsy Island	Renuméroter	E64	49	16	57	094	03	25
E52	6213			Whitefish Bay	Renuméroter	E66	49	16	03	094	03	10
1504	6213			Feu de Sioux Narrows	Éliminer		49	24	32	094	05	37
AE47	6213			Regina Bay	Éliminer		49	24	00	094	02	28
AE48	6213			Sioux Point	Éliminer		49	24	23	094	07	26
AE72	6213			Barney Channel	Éliminer		49	24	14	094	11	23
AE74	6213			Barney Channel	Éliminer		49	23	43	094	10	38
AEJ	6213			Regina Bay	Éliminer		49	24	38	094	03	50
E46	6213			Whitefish Bay	Éliminer		49	22	58	094	11	25
E48.2	6213			Whitefish Bay	Éliminer		49	19	44	094	06	47
E49.1	6213			Whitefish Bay	Éliminer		49	20	57	094	07	39
EH	6213			Long Bay	Éliminer		49	28	44	094	13	07
Nouvelle balise	6214			Sunset Chain Channel	Installer une balise verte		49	10	14	94	18	38
Nouvelle bouée				S. de Rabbit Island	Installer une bouée rouge	S48	49	10	37	094	14	07
Nouvelle bouée	6214			Sabaskong Bay	Installer une bouée verte	S67	49	09	40	094	05	06

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
Nouvelle bouée	6214			Sunset Chain Channel	Installer une bouée verte		49	10	31	94	21	37
AS6	6214			Raspberry Island	Renuméroter	SJ2	49	09	32	094	17	00
E49.3	6214			N. de Turtle Portage	Renuméroter	E69	49	12	21	094	06	41
E53	6214			N. de Turtle Portage	Renuméroter	E71	49	11	55	094	07	18
E54	6214			N. de Turtle Portage	Renuméroter	E70	49	12	06	094	06	56
E55	6214			S. de Turtle Portage	Renuméroter	E75	49	11	46	094	07	18
E56	6214			N. de Turtle Portage	Renuméroter	E72	49	11	55	094	07	23
E58	6214			Turtle Portage	Renuméroter	E74	49	11	48	094	07	18
E60	6214			S. de Turtle Portage	Renuméroter	E76	49	11	46	094	07	18
S15	6214			Comegan Island	Renuméroter	S45	49	12	48	094	19	52
S17	6214			N. de Bluff Island	Renuméroter	S51	49	10	34	094	13	21
S19	6214			Sabaskong Bay	Renuméroter	S53	49	10	30	094	10	12
S21	6214			Sabaskong Bay	Renuméroter	S55	49	10	33	094	09	46
S23	6214			Sabaskong Bay	Renuméroter	S65	49	10	08	094	05	26
S27	6214			Sabaskong Bay	Renuméroter	S71	49	07	45	094	06	14
S29	6214			Sabaskong Bay	Renuméroter	S77	49	06	18	094	03	58
S31	6214			Nestor Fall North	Renuméroter	SN3	49	08	12	094	57	04
S33	6214			Sabaskong Bay	Renuméroter	S75	49	06	15	094	04	24
S35	6214			Sabaskong Bay	Renuméroter	SC13	49	06	57	094	11	16
S42	6214			Sabaskong Bay	Renuméroter	S58	49	10	48	094	08	42
S42/1	6214			N. de Bluff Island	Renuméroter	S50	49	10	36	094	13	28
S44	6214			Sabaskong Bay	Renuméroter	S60	49	10	50	094	08	23
S46	6214			Sabaskong Bay	Renuméroter	S62	49	10	45	094	06	56
S48	6214			Sabaskong Bay	Renuméroter	S66	49	09	44	094	05	09
S50	6214			O. de Nestor Falls	Renuméroter	S74	49	06	20	094	04	14
S52	6214			O. de Nestor Falls	Renuméroter	S76	49	06	01	094	03	34
S54	6214			Nestor Falls	Renuméroter	S80	49	07	00	094	55	48
S56	6214			Nestor Falls	Renuméroter	SN4	49	08	34	094	57	05
S58	6214			Nestor Falls	Renuméroter	SN6	49	08	39	094	56	56
S60	6214			Nestor Falls	Renuméroter	SN8	49	09	37	094	56	00
S62	6214			E. de Big Marsh Narrows	Renuméroter	SC14	49	06	25	094	09	45
S64	6214			Sabaskong Bay	Renuméroter	SC12	49	07	20	094	13	06
S68	6214			S. de Raspberry Island	Renuméroter	SC10	49	08	36	094	15	55
S68.2	6214			S. de Raspberry Island	Renuméroter	SC8	49	08	29	094	16	24
S70	6214			S. de Raspberry Island	Renuméroter	SC6	49	08	21	094	16	58
SE	6214			Sabaskong Bay	Changer à rouge & renuméroter	S56	49	10	39	094	09	12
SH	6214			Cyclone Point	Changer à verte & renuméroter	S77	49	05	51	093	57	54
S37	6214			S. de Raspberry Island	Éliminer		49	08	47	094	16	28
Nouvelle balise	6215			Mica Point	Installer une balise de bâbord à 1 mille		49	19	29	94	45	36
Nouvelle balise	6215			Sud de Grandy Reef	Installer une balise de tribord à 1 mille		49	18	35	94	38	38
Nouvelle balise	6215			O. de Miles Bay	Installer une balise de tribord à 1 mille		49	14	20	094	24	36
Nouvelle balise	6215			O. de Miles Bay	Installer une balise de bâbord à 1 mille		49	13	42	094	21	31
Nouvelle balise	6216			Big Narrows	Installer une balise de bâbord à 1 mille		49	32	04	094	41	45

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
Nouvelle balise	6216			Big Narrows	Installer une balise de tribord à 1 mille		49	31	22	094	43	03
Nouvelle balise	6216			Tranquil Channel	Installer une balise de tribord à 1 mille		49	30	40	094	38	19
Nouvelle balise	6216			Bishop Bay	Installer une balise de tribord à 2 milles		49	28	08	094	48	18
Nouvelle balise	6216			E. de Lily Island	Installer une balise de tribord à 1 mille.		49	25	55	094	43	23
Nouvelle balise	6216			E. de Brush Island	Installer une balise de tribord à 1 mille.		49	21	02	94	54	12
Nouvelle balise	6216			Jean Baptist Rocks	Installer une balise de bâbord à 1 mille.		49	27	20	094	49	36
Nouvelle balise	6216				Installer une balise de tribord à 1 mille.		49	28	07	94	48	18
Nouvelle balise	6216			High Island	Installer une balise de tribord à 1 mille.		49	23	01	094	48	30
Nouvelle balise	6216			N. de Onion Island	Installer une balise de tribord à 1 mille.		49	23	30	094	54	37
Nouvelle balise	6216			N.-E. de Bukete Island	Installer une balise de bâbord à 1 mille.		49	23	04	094	55	53
Nouvelle bouée	6216			E. de Toadstool Island	Installer une bouée rouge	SM2	49	28	40	094	44	18
Nouvelle bouée	6216			E. de Lily Island	Installer une bouée verte	MN5	49	26	09	094	44	27
Nouvelle bouée	6216			E. de Powassin Rock	Installer une bouée verte	A11	49	25	37	094	53	45
Nouvelle bouée	6216			Johnson Channel	Installer une bouée verte	MT1	49	25	26	094	45	23
Nouvelle bouée	6216			S. de Powassin Rock	Installer une bouée verte	A13	49	25	05	094	54	12
Nouvelle bouée	6216			S. de Powassin Rock	Installer une bouée verte	A15	49	24	21	094	54	12
25	6216			Big Narrows	Renuméroter	M35	49	33	32	094	39	23
26	6216			Wiley Point	Déplacer, changer la couleur et renuméroter	M34	49	33	54	094	38	15
28	6216			Big Narrows	Renuméroter	M36	49	32	48	094	40	24
28.1	6216			Big Narrows	Renuméroter	M42	49	30	43	094	44	30
29	6216			Big Narrows	Renuméroter	M39	49	31	40	094	42	06
30	6216			Bishop Point	Changer à Cardinale Est	M30	49	29	17	094	46	34
31	6216			Big Narrows	Renuméroter	M41	49	30	49	094	44	21
32	6216			Bishop Bay	Renuméroter	M46	49	28	40	094	46	08
33	6216			Big Narrows	Renuméroter	M43	49	30	44	094	44	36
34	6216			Bishop Bay	Renuméroter	M48	49	28	07	094	45	32
35	6216			Bishop Bay	Renuméroter	M47	49	28	38	094	46	03
36	6216			Bishop Bay	Renuméroter	M50	49	27	57	094	45	06
37	6216			N.-O. de Lily Island	Renuméroter	M55	49	26	18	094	46	42
40	6216			O. de Lily Island	Renuméroter	M56	49	26	10	094	47	04
41	6216			Monkey Rocks	Renuméroter	M59	49	24	04	094	48	03
42	6216			E. de Windfall Island	Renuméroter	M62	49	22	07	094	49	06
45	6216			E. de Windfall Island	Renuméroter	M63	49	21	57	094	49	02
47	6216			E. de Windfall Island	Renuméroter	M65	49	21	51	094	49	01

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
1493	6216			Feu antérieur de l'alignement de Bishop Bay	Changer à un feu blanc à éclats		49	28	05	094	45	48
A1.1	6216			Bishop Bay	Renuméroter	A3	49	29	00	094	46	54
A11.1	6216			E. de Lily Island	Renuméroter	MN3	49	26	45	094	44	33
A13	6216			Johnson Channel	Renuméroter	MT3	49	25	32	094	43	54
A14	6216			E. de Lily Island	Renuméroter	MN4	49	26	27	094	44	20
A15	6216			N. de Big Island	Renuméroter	AM7	49	12	28	094	37	47
A16	6216			Johnson Channel	Renuméroter	MN8	49	24	55	094	42	32
A2	6216			Jean Baptist Rocks	Renuméroter	A8	49	27	21	094	49	18
A3	6216			Bishop Bay	Renuméroter	A5	49	27	56	094	48	22
A4	6216			O. de LaVerendrye Island	Renuméroter	A10	49	26	49	094	49	53
A5	6216			Bishop Bay	Renuméroter	A7	49	27	33	094	48	59
ASB	6216			French Portage Narrows	Changer à rouge & renuméroter	SA4	49	29	27	094	37	44
ASC	6216			French Portage Narrows	Changer à rouge & renuméroter	SA6	49	28	50	094	38	27
G	6216			Entrée de Big Narrows	Changer à rouge & renuméroter	M38	49	32	30	094	41	07
I	6216			Bishop Bay	Changer à verte & renuméroter	SM3	49	28	11	094	44	48
J	6216			N. de Lily Island	Changer à rouge & renuméroter	M54	49	26	27	094	46	36
S1	6216			Tranquil Channel	Renuméroter	S13	49	30	53	094	37	43
S1/1	6216			S.-O. de Kennedy Island	Renuméroter	S15	49	29	37	094	39	21
S18	6216			School House Point	Renuméroter	S20	49	24	11	094	41	51
SA	6216			N. de Rope Island	Changer à rouge & renuméroter	S10	49	32	47	094	35	42
SD	6216			French Portage Narrows	Changer à rouge & renuméroter	S18	49	24	55	094	42	06
27	6216			Big Narrows	Éliminer		49	31	45	094	42	06
43	6216			Monkey Rocks	Éliminer		49	23	59	094	48	01
1494	6216			Feu antérieur de l'alignement de Bishop Bay	Éliminer		159 deg. 182.9 m. du feu antérieur					
A1.3	6216			Bishop Bay	Éliminer		49	28	48	094	46	55
A10	6216			E. de Lily Island	Éliminer		49	25	28	094	45	20
A10.2	6216			E. de Lily Island	Éliminer		49	25	30	094	45	17
A11	6216			E. de Lily Island	Éliminer		49	26	53	094	44	56
A6	6216			E. de Lily Island	Éliminer		49	26	41	094	44	56
A7	6216			E. de Lily Island	Éliminer		49	26	32	094	44	58
A7	6216			Jean Baptist Rocks	Éliminer		49	27	22	094	49	35
A8	6216			E. de Lily Island	Éliminer		49	26	27	094	45	06
A9	6216			E. de Lily Island	Éliminer		49	25	57	094	45	15
A9.1	6216			E. de Lily Island	Éliminer		49	25	28	094	45	14
AA	6216			Jean Baptist Rocks	Éliminer		49	27	15	094	49	55
Nouvelle balise	6217			Ptarmigan Bay	Nouvelle balise		49	38	58	94	37	48
24	6217			Crow Rock Channel	Renuméroter	M28	49	35	27	094	37	43
AW10	6217			Corkscrew Channel	Renuméroter	WA16	49	40	46	094	50	30
AW10.2	6217			Clearwater Bay	Renuméroter	WA18	49	40	44	094	50	06

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
AW11	6217			Corkscrew Channel	Renuméroter	WA11	49	41	47	094	40	49
AW12	6217			Mud Portage	Renuméroter	WA20	49	40	28	094	49	47
AW12.1	6217			Echo Bay	Renuméroter	WA22	49	40	02	094	50	50
AW12.2	6217			Echo Bay	Renuméroter	WA24	49	39	56	094	51	18
AW13	6217			Clearwater Bay	Renuméroter	WA13	49	41	51	094	47	12
AW14	6217			Clearwater Bay	Renuméroter	WX8	49	41	57	094	43	38
AW15	6217			Mud Portage	Renuméroter	WA15	49	40	47	094	50	29
AW15.1	6217			Mud Portage	Renuméroter	WA19	49	40	45	094	49	51
AW16	6217			Clearwater Bay	Renuméroter	WX6	49	41	06	094	43	25
AW17	6217			Clearwater Bay	Renuméroter	WX7	49	41	40	094	43	39
AW18	6217			O. de Corkscrew Island	Renuméroter	WX4	49	39	54	094	43	10
AW19	6217			O. de Corkscrew Island	Renuméroter & déplacer	WX3	49	39	40	094	43	34
AW24	6217			O. de Corkscrew Island	Renuméroter	WX2	49	39	24	094	43	41
AW4	6217			Corkscrew Channel	Renuméroter	WA10	49	41	31	094	40	53
AW5	6217			Corkscrew Channel	Renuméroter	WA5	49	39	30	094	41	00
AW6	6217			Corkscrew Channel	Renuméroter	WA12	49	41	54	094	40	30
AW7	6217			Corkscrew Channel	Renuméroter	WA7	49	39	57	094	40	17
AW9	6217			Corkscrew Channel	Renuméroter	WA9	49	41	08	094	39	52
W11	6217			Labyrinth Bay	Renuméroter	W19	49	35	48	094	50	30
W13	6217			Labyrinth Bay	Renuméroter	W21	49	34	49	094	51	24
W17	6217			Shoal Lake Narrows	Renuméroter	W23	49	34	24	094	52	05
W19	6217			Shoal Lake Narrows	Renuméroter	W25	49	33	53	094	53	47
W26	6217			E. de McMillan Island	Renuméroter	KC4	49	44	56	094	32	17
W9.1	6217			Labyrinth Bay	Renuméroter	W15	49	36	49	094	47	40
AW23	6217			Shoal Lake Narrows	Éliminer		49	33	27	094	55	53
AW3	6217			Ptarmigan Bay	Éliminer		49	39	14	094	39	21
AW30	6217			Shoal Lake Narrows	Éliminer		49	33	20	094	56	49
AW32	6217			Shoal Lake Narrows	Éliminer		49	33	21	094	56	44
AW8	6217			Clearwater Bay	Éliminer		49	42	46	094	41	21
AWA	6217			Ptarmigan Bay	Éliminer		49	39	14	094	40	24
Balise 2	6217			Shoal Lake	Éliminer		49	34	28	094	56	22
Nouvelle balise	6218			The Tangle	Installer une balise de tribord à 1 mille		49	42	04	094	30	44
Nouvelle balise	6218			The Tangle	Installer une balise de tribord à 1 mille		49	41	56	094	30	58
	6218			N.-E. de Wolfe	Installer une balise de tribord à 1 mille		49	40	17	094	31	08
Nouvelle bouée	6218			Goat Island	Nouvelle	M4	49	44	48	094	29	20
Nouvelle bouée	6218			Harris Island	Installer une bouée verte	KC5	49	44	49	094	32	08
Nouvelle bouée	6218			Poplar Bay	Installer une bouée verte	KT7	49	41	36	094	31	55
Nouvelle bouée	6218			Poplar Bay	Installer une bouée rouge		49	41	34	94	32	05
Nouvelle bouée	6218			Poplar Bay	Installer une bouée verte		49	41	34	94	32	02
Nouvelle bouée	6218			S. de Leisure Island	Installer une bouée rouge	KL6	49	42	06	094	29	55
Feu nouveau	6218			Coin N.-E. de Goat Island	Installer un nouveau feu							

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
2	6218			Tooles Island	Renuméroter	M2	49	45	19	094	29	32
3	6218			Cameron Point	Renuméroter	M1	49	45	25	094	29	30
4	6218			Goat Island	Renuméroter	M6	49	44	44	094	29	23
5	6218			Base de la CG	Renuméroter	M3	49	45	05	094	29	25
6	6218			Devils Gap	Renuméroter	M12	49	44	04	094	28	49
7	6218			Devils Gap	Renuméroter	M7	49	44	18	094	29	03
8	6218			Galt Island	Renuméroter	M18	49	43	14	094	28	59
9	6218			Devils Gap	Renuméroter	M9	49	44	16	094	28	58
10	6218			Gardeners Monument	Changer à Cardinale Est & renuméroter	MA	49	42	27	094	29	25
11	6218			Devils Gap	Renuméroter	M11	49	44	09	094	28	50
13	6218			Devils Gap	Renuméroter	M13	49	43	53	094	28	43
15	6218			Galt Island	Renuméroter	M15	49	43	23	094	28	51
17	6218			Galt Island	Renuméroter	M17	49	43	18	094	28	56
19	6218			Galt Island	Renuméroter	M19	49	43	03	094	29	01
AE13	6218			N. de Lunnys Island	Renuméroter	EA1	49	42	15	094	26	54
AE77	6218			N. du camp YMCA	Renuméroter	MH1	49	41	20	094	28	31
AE79	6218			S.-E. de Town Island	Renuméroter	EC1	49	41	49	094	27	46
AEB	6218			S. de Town Island	Changer à Cardinale Nord & renuméroter	MH	49	41	42	094	28	20
AK3	6218			The Tangle	Renuméroter	KT3	49	42	03	094	30	42
C	6218			O. de Town Island	Changer à Danger Isolé & renuméroter	MC	49	42	04	094	29	12
D	6218			N.-E. de Wildcat Island	Changer à Danger Isolé & renuméroter	MD	49	41	30	094	29	18
E10.1	6218			E. de Scotty Island	Renuméroter	EJ2	49	39	02	094	28	05
E14	6218			French Narrows	Renuméroter	E26	49	36	06	094	26	27
E2	6218			Allans Narrows	Renuméroter	E6	49	43	10	094	28	16
EA	6218			S. de Allans Narrows	Changer à Danger Isolé & renuméroter	EA	49	42	47	094	27	42
EB	6218			O. de Lunnys Island	Changer à rouge & renuméroter	E10	49	41	35	094	27	14
K20	6218			Rheault Bay	Renuméroter	KA4	49	44	22	094	33	36
K25	6218			Menzies Reef	Renuméroter	KA1	49	44	54	094	32	15
K26	6218			Coney Island	Renuméroter	MC2	49	45	01	094	29	42
K27	6218			Rheault Bay	Renuméroter	KA3	49	44	22	094	33	08
K28	6218			Coney Island	Renuméroter	MC4	49	44	52	094	30	04
K29	6218			Rheault Bay	Renuméroter	KA5	49	44	19	094	33	31
K30	6218			Coney Island	Renuméroter	MC6	49	44	46	094	30	16
K31	6218			Coney Island	Renuméroter	MA1	49	45	17	094	29	42
K32	6218			Coney Island	Renuméroter	MC8	49	44	46	094	30	43
K34	6218			Gull Rock Reef	Renuméroter	K22	49	44	48	094	32	16
K37	6218			Coney Island	Renuméroter	MA3	49	45	04	094	29	50
K39	6218			N. de Gun Club Island	Renuméroter	MC9	49	44	40	094	30	43
K43	6218			Gull Rock Reef	Changer à Cardinale Sud	KH	49	43	44	094	32	25
K45	6218			Keewaytin Channel	Renuméroter	K35	49	43	03	094	31	43
K46	6218			E. de Gun Club Island	Renuméroter	ME2	49	44	33	094	30	21
K47	6218			Gardeners Monument	Changer à Cardinale Ouest & renuméroter	MA	49	42	30	094	29	32
K48	6218			E. de Gun Club Island	Renuméroter	ME4	49	44	24	094	30	20
K49	6218			Coney Island	Renuméroter	MD1	49	44	56	094	30	39

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
K5	6218			Coney Island	Changer à Danger Isolé	KK	49	45	38	094	30	36
K53	6218			Johnson Island	Renuméroter	ME3	49	44	33	094	30	17
K55	6218			E. de Gun Club Island	Renuméroter	ME5	49	44	22	094	30	17
K56	6218			S. de Gun Club Island	Renuméroter	ME6	49	44	11	094	30	41
K58	6218			S. de Gun Club Island	Renuméroter	ME8	49	44	07	094	30	52
K6	6218			Keewaydin Beach	Changer à Danger Isolé & renuméroter	KA	49	45	02	094	33	40
K60	6218			Second Channel	Renuméroter	KM2	49	42	40	094	31	40
K61	6218			O. de Treaty Island	Renuméroter	KM11	49	43	38	094	31	29
K62	6218			Second Channel	Renuméroter	KM4	49	42	23	094	31	26
K62.1	6218			Second Channel	Renuméroter	KM6	49	42	17	094	31	18
K64	6218			Second Channel	Renuméroter	KM10	49	42	17	094	31	02
K65	6218			Second Channel	Renuméroter	KM3	49	42	25	094	31	24
K66	6218			Second Channel	Renuméroter	KM12	49	42	13	094	30	31
K67	6218			Second Channel	Renuméroter	KM5	49	42	21	094	31	23
K68	6218			E. de Channel Island	Renuméroter	KL2	49	42	21	094	30	09
K68.1	6218			E. de Channel Island	Renuméroter	KL4	49	42	20	094	30	10
K69	6218			Second Channel	Renuméroter	KM11	49	42	11	094	30	43
K70	6218			E. de Leisure Island	Renuméroter	K44	49	42	13	094	29	43
K72	6218			E. de Leisure Island	Renuméroter	K46	49	42	03	094	29	53
K8	6218			Keewaytin Beach	Renuméroter	KE2	49	45	16	094	33	19
KA	6218			Safety Bay	Changer à rouge & renuméroter	K6	49	45	37	094	31	09
KC	6218			Rat Portage Island	Changer à Danger Isolé	KC	49	44	12	094	31	48
KD	6218			Rat Portage Island	Changer à Danger Isolé Danger	KD	49	44	08	094	31	47
KE	6218			O. de Keewaytin Channel	Changer à Danger Isolé	KE	49	43	07	094	32	16
KF	6218			O. de Keewaytin Channel	Changer à Danger Isolé	KF	49	43	11	094	31	56
KG	6218			Coney Island	Changer à verte & renuméroter	MD3	49	44	53	094	30	46
W17	6218			Keewaytin Bay	Renuméroter	KK17	49	45	46	094	32	58
W19	6218			Keewaytin Bay	Renuméroter	KK19	49	45	40	094	32	45
W20	6218			Keewaytin Bay	Renuméroter	KK20	49	45	38	094	32	44
W22	6218			Keewaytin Bay	Renuméroter	KK22	49	45	35	094	32	43
W23	6218			O. de Honeymoon Island	Renuméroter	KC1	49	45	05	094	32	22
W25	6218			E. de McMillan Island	Renuméroter	KC3	49	44	57	094	32	16
12	6218			Pickeral Island	Éliminer		49	42	07	094	29	35
AEA	6218			S. de Town Island	Éliminer		49	41	41	094	28	33
K1	6218			Coney Island	Éliminer		49	45	41	094	30	10
K16	6218			Harris Island	Éliminer		49	44	47	094	32	04
K19.1	6218			Harris Island	Éliminer		49	44	43	094	32	05
K24	6218			Coney Island	Éliminer		49	45	16	094	29	40
K3	6218			Coney Island	Éliminer		49	45	36	094	30	26
K33	6218			Coney Island	Éliminer		49	45	19	094	29	37
K35	6218			Coney Island	Éliminer		49	45	12	094	29	40
K38	6218			Keewaytin Channel	Éliminer		49	42	58	094	31	32
K40	6218			Coney Island	Éliminer		49	44	53	094	31	02

PARTIE 1 – Édition 07/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Courant	Carte			Nom/Emplacement	Action	Num	Latitude			Longitude		
Identification de l'aide							Deg	Min	Sec	Deg	Min	Sec
K41	6218			Gull Rock Reef	Éliminer		49	43	52	094	32	19
K42	6218			Coney Island	Éliminer		49	44	54	094	31	09
K44	6218			Coney Island	Éliminer		49	44	44	094	31	21
K44.1	6218			Coney Island	Éliminer		49	44	49	094	31	15
K50	6218			Johnson Island	Éliminer		49	44	43	094	30	01
K51	6218			E. de Channel Island	Éliminer		49	42	26	094	29	50
K52	6218			Johnson Island	Renuméroter	MB2	49	44	35	094	29	45
K54	6218			Treaty Island	Renuméroter	MB6	49	44	20	094	30	04
K57	6218			Johnson Island	Éliminer		49	44	43	094	29	56
K59	6218			Johnson Island	Renuméroter renuméroter	MB1	49	44	37	094	29	43
K63	6218			O. de Treaty Island	Éliminer		49	43	34	094	31	28
K71	6218			Rat Portage Island	Éliminer		49	43	54	094	33	05
K4	6218			West Hospital Point	Éliminer		49	45	54	094	30	13

(D2002-021)

**PARTIE 2 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

1434 - A à/to B - Carte nouvelle - 01-MARS-1996 - NAD 1983

05-JUIL-2002		LNMD. 31-MAI-2002
Porter	une bouée charpente de renseignement lumineuse blanche et orange, FI Y, Priv	44°55'54.0"N 075°05'32.0"W
		(B2002051) LF(147.6) MPO(6600293-01)

1434 - B à/to C - Carte nouvelle - 01-MARS-1996 - NAD 1983

05-JUIL-2002		LNMD. 31-MAI-2002
Déplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée 95	de 44°52'31.2"N 075°13'21.4"W à 44°52'31.2"N 075°13'23.0"W
		(B2002016) LF(262) MPO(6600278-01)
Déplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée 96A	de 44°52'19.5"N 075°13'59.0"W à 44°52'20.2"N 075°13'57.5"W
		(B2002017) LF(264) MPO(6600279-01)

1509 - Rivière des Prairies - A à/to B - Feuille 1 - Carte nouvelle - 18-MAI-1990 - NAD 1983

05-JUIL-2002		LNMD. 01-FEV-2002
Déplacer	la bouée à espar de bâbord, verte, marquée HD-29	de 45°31'21.5"N 073°53'03.5"W à 45°31'22.2"N 073°53'03.4"W
		(L2002006) MPO(6405034-01)

1509 - Rapides Lalemant - Feuille 1 - Carte nouvelle - 18-MAI-1990 - NAD 1983

05-JUIL-2002		LNMD. 01-FEV-2002
Déplacer	la bouée à espar de bâbord, verte, marquée HD-27	de 45°31'20.3"N 073°53'00.3"W à 45°31'20.4"N 073°52'59.8"W
		(L2002005) MPO(6405033-01)
Déplacer	la bouée à espar de bâbord, verte, marquée HD-29	de 45°31'21.5"N 073°53'03.5"W à 45°31'22.2"N 073°53'03.4"W
		(L2002006) MPO(6405034-01)
Déplacer	la bouée charpente de bâbord, verte, marquée HD-21	de 45°31'14.2"N 073°52'43.4"W à 45°31'13.1"N 073°52'37.7"W
		(L2001187) MPO(6406448-01)

2023 - Stony Lake - Feuille 3 - Nouvelle édition - 01-MARS-1985 - NAD 1927

12-JUIL-2002		LNMD. 13-JUIL-2001
(P)Porter	un câble sous-marin	joignant 44°33'57.3"N 078°04'37.2"W 44°33'56.8"N 078°04'37.2"W 44°33'56.2"N 078°04'41.9"W 44°33'57.5"N 078°04'45.0"W 44°33'58.5"N 078°04'45.5"W 44°33'58.0"N 078°04'47.0"W et 44°33'59.7"N 078°04'54.5"W
	Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	
		MPO(6600197-04)

2085 - Toronto Harbour - Nouvelle édition - 18-FEV-2000 - NAD 1983

05-JUIL-2002		LNMD. 14-JUIN-2002
Déplacer	la bouée à espar de renseignement, blanche et orange, Priv	de 43°38'57.2"N 079°18'49.4"W à 43°38'51.0"N 079°18'50.0"W
		(B2002052) MPO(6600294-01)
Modifier	FI R pour lire Q R vis-à-vis le feu	43°37'19.1"N 079°20'39.3"W
		(B2001049) LF(509.25) MPO(6600229-01)
Modifier	Q R pour lire FI R vis-à-vis le feu	43°38'17.3"N 079°21'11.8"W
		(B2001066) LF(519.4) MPO(6600245-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C2100 - Lake Erie/Lac Érié - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983

05-JUIL-2002

Rayer le signal de brume

LNМ/D. 14-JUIN-2002
42°09'24.0"N 080°04'18.0"W
MPO(6601513-08)

Sur certains exemplaires
Modifier "Al WG 10s 22m 15M" pour lire "Al WG 10s 22m 16M" vis-à-vis le feu 42°52'12.0"N 078°54'10.0"W
MPO(6601513-02)

Modifier "Fl R 2.5s 10m 4M" pour lire "Fl R 2.5s 10m 3M" vis-à-vis le feu 42°41'35.8"N 079°02'42.8"W
MPO(6601513-03)

Modifier "Fl R 2.5s 9m 4M" pour lire "Fl R 2.5s 9m 3M" vis-à-vis le feu 42°34'22.0"N 079°08'24.0"W
MPO(6601513-06)

Modifier "Oc R 4s 13m 10M" pour lire Fl R 2.5s 13m 6M" vis-à-vis le feu 42°09'24.0"N 080°04'18.0"W
MPO(6601513-07)

Modifier Al WWR 30s 22m 21M pour lire Iso 6s 22m 9M vis-à-vis le feu 41°45'42.2"N 083°19'41.7"W
MPO(6601543-01)

Modifier "Fl R" pour lire "Fl R 2.5s 13m 11M" vis-à-vis le feu 41°49'30.2"N 083°11'35.7"W
MPO(6601543-05)

Modifier "Fl G" pour lire "Fl G 5s 13m 10M" vis-à-vis le feu 41°54'48.0"N 083°06'24.0"W
MPO(6601543-06)

L/C2120 - Niagara River to/à Long Point - Nouvelle édition - 06-NOV-1998 - NAD 1983

05-JUIL-2002

Rayer le signal de brume

LNМ/D. 31-MAI-2002
42°09'24.0"N 080°04'18.0"W
MPO(6601513-08)

Modifier "Fl R 2.5s 10m 4M" pour lire "Fl R 2.5s 10m 3M" vis-à-vis le feu 42°41'35.8"N 079°02'42.8"W
MPO(6601513-03)

Modifier "Fl G 4s 9m 4M" pou lire "Fl G 4s 9m 3M" vis-à-vis le feu 42°41'29.8"N 079°02'42.8"W
MPO(6601513-04)

Modifier "Fl G 2½s 9m 5M" pour lire "Fl G 2.5s 9m 3M" vis-à-vis le feu 42°34'18.0"N 079°08'20.0"W
MPO(6601513-05)

Modifier "Fl R 6s 19m 9M" pour lire "Fl R 6s 11m 9M" vis-à-vis le feu 42°29'36.0"N 079°20'45.0"W
MPO(6601513-09)

26-JUIL-2002

Rayer Sur certains exemplaires ce pipeline fut ajouté en erreur.
la conduite abandonnée

LNМ/D. 05-JUIL-2002
entre 42°38'16.0"N 080°14'22.0"W
et 42°38'09.0"N 080°15'09.0"W
MPO(6500027-03)

Porter Sur certains examplaires l'information ci-dessous fut appliquée
incorrectement.

Porter une conduite abandonnée entre 42°38'16.0"N 080°04'22.0"W
et 42°38'09.0"N 080°05'09.0"W
MPO(6500027-02)

**PARTIE 2 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C2123 - Pelee Passage to/à la Detroit River - Nouvelle édition - 12-MARS-1993 - NAD 1927

05-JUIL-2002		LN/D. 28-JUIN-2002
Rayer	la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, FI G, marquée "9"	41°47'39.0"N 083°15'20.0"W MPO(6601543-03)
Modifier	Al WWR 30s 22m 21M pour lire Iso 6s 22m 9M vis-à-vis le feu	41°45'42.0"N 083°19'42.0"W MPO(6601543-01)
Modifier	FI R pour lire FI R 2.5s vis-à-vis la bouée	41°46'54.0"N 083°17'08.0"W MPO(6601543-02)
Modifier	"FI R" pour lire "FI R 2.5s 13m 11M" vis-à-vis le feu	41°49'30.0"N 083°11'36.0"W MPO(6601543-05)
Porter	un feu, "FI G 10m 4M", marquée "9"	41°47'39.0"N 083°15'20.0"W MPO(6601543-04)
12-JUIL-2002		LN/D. 05-JUIL-2002
Porter	une bouée à espar lumineuse, jaune, FI Y, Priv	41°49'06.8"N 082°59'20.3"W MPO(6600298-01)

2202 - Tomahawk Island to/à Twelve Mile Bay - Feuille 2 - Nouvelle édition - 26-MARS-1999 - NAD 1927

19-JUIL-2002		LN/D. 15-MARS-2002
Modifier	"MG" pour lire "CMG"	44°56'56.0"N 079°56'45.5"W MPO(6600198-01)

2203 - Clark Island to/à Magnetawan River - Feuille 3 - Nouvelle édition - 30-JUIN-2000 - NAD 1927

05-JUIL-2002		LN/D. 03-MAI-2002
Rayer	la balise de jour de tribord, Priv	45°46'00.0"N 080°34'27.7"W MPO(6600195-01)
Rayer	la balise de jour de tribord, Priv	45°46'00.0"N 080°34'30.5"W MPO(6600195-02)

2283 - Owen Sound Harbour - Feuille 2 - Carte nouvelle - 30-JUIL-1999 - NAD 1983

12-JUIL-2002		LN/D. 21-DEC-2001
Déplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée T9	de 44°37'02.0"N 080°55'08.0"W à 44°37'01.4"N 080°55'07.4"W (D2001045) LF(834) MPO(6600248-01)

2293 - Continuation A - Nouvelle édition - 30-MARS-2001 - NAD 1983

05-JUIL-2002		LN/D. 21-DEC-2001
Rayer	la balise, Priv	45°46'00.2"N 080°34'27.2"W MPO(6600195-01)
Rayer	la balise, Priv	45°46'00.2"N 080°34'30.0"W MPO(6600195-02)

L/C4016 - Saint-Pierre to/à St. John's - Nouvelle édition - 05-MAI-1995 - NAD 1927

26-JUIL-2002		LN/D. 15-MARS-2002
ANNULE	signal de brume Le signal de brume est enlevé en permanence. Avec cette notification, l'Avis 619(T)/93 est maintenant annulé.	47°22'00.0"N 055°47'48.0"W MPO(6005455-01)
Rayer	le signal de brume et la balise	47°22'00.0"N 055°47'48.0"W LF(127.000) MPO(6300236-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C4227 - Country Harbour to/au Ship Harbour - Carte nouvelle - 24-MAI-1991 - NAD 1983

26-JUIL-2002		LN/D. 30-MARS-2001
Rayer	la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, FIG, BELL, marquée VH3	45°03'14.0"N 061°48'22.0"W
		MPO(6300287-01)

4237 - Approaches to/Approches de Halifax Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983

26-JUIL-2002		LN/D. 25-JAN-2002
Modifier	HE2 pour lire HS2 vis-à-vis la bouée à espar de tribord, rouge	44°26'20.0"N 063°34'34.5"W
		MPO(6300196-01)

4281 - Canso Harbour and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983

05-JUIL-2002		
Porter	une profondeur de 4 mètres, 5 décimètres	45°17'14.8"N 060°58'22.2"W
		MPO(6300195-01)

4452 - Baie de Kégashka - Nouvelle édition - 29-JUIL-1983 - Inconnu

19-JUIL-2002		LN/D. (292-1997)
Rayer	la profondeur de 5 brasses	50°11'12.4"N 061°15'51.3"W
		MPO(6405027-02)
Porter	une profondeur de 4 brasses	50°11'11.7"N 061°15'52.5"W
		MPO(6405027-01)

4454 - Pointe Curlew à/to Baie Washtawouka - Nouvelle édition - 03-FEV-1978 - NAD 1927

19-JUIL-2002		LN/D. (231-1997)
Rayer	la profondeur de 5 brasses	50°11'11.9"N 061°15'52.0"W
		MPO(6405027-02)
Porter	une profondeur de 4 brasses	50°11'11.7"N 061°15'52.4"W
		MPO(6405027-01)

4595 - Bay of Exploits Sheet I (North) - Nouvelle édition - 31-MARS-2000 - Inconnu

19-JUIL-2002		LN/D. 14-JUIN-2002
	Sur certains exemplaires	
Porter	une roche qui couvre et découvre, vis-à-vis 'dries 1 ft'	49°32'09.0"N 055°08'20.0"W
		MPO(6300404-01)

4682 - Larkin Point to Cape Anguille - Carte nouvelle - 19-OCT-1962 - Inconnu

12-JUIL-2002		LN/D. 18-JAN-2002
	Sur certains exemplaires	
Rayer	le câble sous-marin	joignant 47°49'37.8"N 059°19'50.0"W
		47°49'37.0"N 059°19'57.4"W
		et 47°48'34.4"N 059°20'50.1"W
		MPO(6500026-01)
Porter	Sur certains exemplaires un câble sous-marin	joignant 47°49'37.8"N 059°19'50.0"W
		47°49'37.0"N 059°19'51.4"W
		et 47°48'34.4"N 059°20'50.1"W
		MPO(6500026-02)

4830 - Great Bay de l'eau and Approaches/et les approches - Carte nouvelle - 14-FEV-1986 - NAD 1927

26-JUIL-2002		LN/D. 15-MARS-2002
ANNULE	Signal de brume	47°22'00.0"N 055°47'48.0"W
	Le signal de brume a été enlevé en permance. Avec cette notification, l'Avis 619(T)/93 est annulé.	
		MPO(6005455-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4830 - Great Bay de l'eau and Approaches/et les approches - Carte nouvelle - 14-FEV-1986 - NAD 1927

26-JUIL-2002 LNM/D. 15-MARS-2002
Rayer le signal de brume et la balise 47°22'00.0"N 055°47'48.0"W
LF(127.000) MPO(6300236-01)

L/C4832 - Fortune Bay - Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 02-OCT-1987 - NAD 1983

19-JUIL-2002 LNM/D. 15-MARS-2002
Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée VFG1 47°14'22.0"N 055°21'47.0"W
(N2001086) LF(111.94) MPO(6829643-01)

(T)Porter une bouée à espar de bâbord, verte, marquée VFG3 47°14'17.0"N 055°21'48.0"W
(N2001087T) MPO(6300004-01)

(T)Porter une bouée à espar de bâbord, verte, marquée VFG5 47°14'15.0"N 055°21'48.0"W
(N2001088T) MPO(6300005-01)

26-JUIL-2002 LNM/D. 19-JUIL-2002
ANNULE signal de brume 47°22'00.0"N 055°47'48.0"W
Le signal de brume a été enlevé en permanence. Avec cette notification, l'Avis 619(T)/93 est annulé.
MPO(6005455-01)

Rayer le signal de brume et la balise 47°21'59.9"N 055°47'45.0"W
LF(127.000) MPO(6300236-01)

L/C4847 - Conception Bay - Nouvelle édition - 03-AOÛT-2001 - NAD 1983

26-JUIL-2002 LNM/D. 25-JAN-2002
Rayer le feu FR 47°40'52.3"N 053°14'22.2"W
(N2002004) LF(482.000) MPO(6300091-01)

4848 - Long Pond - Carte nouvelle - 12-JUIN-1987 - NAD 1983

26-JUIL-2002 LNM/D. 08-MARS-2002
Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée CL25 47°31'21.0"N 052°58'09.9"W
(N2002007) LF(498.07) MPO(6300112-01)

Rayer la bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée CL18 47°31'13.2"N 052°58'23.4"W
(N2002008) LF(498.03) MPO(6300113-01)

Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée CL17 47°31'13.8"N 052°58'23.5"W
(N2002009) LF(498.02) MPO(6300114-01)

4848 - Holyrood - Carte nouvelle - 12-JUIN-1987 - NAD 1983

26-JUIL-2002 LNM/D. 08-MARS-2002
Porter un feu FIR 47°26'07.6"N 053°09'30.7"W
(N2000387) LF(488.7) MPO(6829295-01)

4849 - Harbour Grace and/et Carbonear - Carte nouvelle - 30-DEC-1988 - NAD 1983

26-JUIL-2002 LNM/D. 07-JUIN-2002
Rayer le feu FR 47°40'52.3"N 053°14'22.2"W
(N2002004) LF(482.000) MPO(6300091-01)

4911 - Entrée à/Entrance to Miramichi River - Nouvelle édition - 07-MAI-1993 - NAD 1983

19-JUIL-2002 LNM/D. 27-JUIL-2001
(P)Rayer la balise d'alignement et l'alignement de route 47°04'40.1"N 064°54'39.5"W
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.
(G2002017) MPO(6300118-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C4951 - Îles de la Madeleine - Partie sud/South Portion - Carte nouvelle - 04-JAN-1991 - NAD 1983

12-JUIL-2002

LNMD. 17-MAI-2002

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°22'17.1"N 061°33'43.5"W
(L2002073) MPO(6405078-01)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°22'17.1"N 061°31'00.0"W
(L2002074) MPO(6405079-01)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°21'33.6"N 061°31'00.0"W
(L2002075) MPO(6405080-01)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°21'33.6"N 061°33'43.5"W
(L2002076) MPO(6405081-01)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°23'21.0"N 061°31'00.6"W
(L2002077) MPO(6405083-01)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°23'21.0"N 061°28'15.0"W
(L2002078) MPO(6405084-01)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°22'37.2"N 061°28'15.0"W
(L2002079) MPO(6405085-01)

(T)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 47°22'37.2"N 061°31'00.6"W
(L2002080) MPO(6405086-01)

(T)Porter une ferme marine joignant 47°22'17.1"N 061°33'43.5"W
47°21'33.6"N 061°33'43.5"W
47°21'33.6"N 061°31'00.0"W
et 47°22'17.1"N 061°31'00.0"W

Une aire d'aquaculture pouvant atteindre une dimension maximum de 3430 X 1343 mètres est établie en permanence. L'aire est délimitée du 1er mai au 1er novembre par quatre bouées d'avertissement de couleur jaune, non-lumineuses, munies de réflecteur radar. Les filières en périphérie sont balisées par des ballons de couleur jaune espacés de 200 mètres maximum.

MPO(6405089-01)

(T)Porter une ferme marine joignant 47°23'21.0"N 061°31'00.6"W
47°23'21.0"N 061°28'15.0"W
47°22'37.2"N 061°28'15.0"W
et 47°22'37.2"N 061°31'00.6"W

Une aire d'aquaculture pouvant atteindre une dimension maximum de 3473 x 1352 mètres est établie en permanence. L'aire est délimitée du 1er mai au 1er novembre par quatre (4) bouées d'avertissement de couleur jaune, non-lumineuses, munies de réflecteur radar. Les filières en périphérie sont balisées par des ballons de couleur jaune espacés de 200 mètres maximum. Le point central de la zone est situé à la position 47°23'00"N 61°29'36"W.

MPO(6405099-01)

26-JUIL-2002

LNMD. 17-MAI-2002

Porter une profondeur de 4 mètres 5 décimètres 47°15'17.2"N 061°50'24.7"W
MPO(6405042-02)

Porter une profondeur de 4 mètres 5 décimètres 47°14'59.4"N 061°50'30.8"W
MPO(6405042-08)

Porter une roche avec une profondeur connue de 3 mètres 5 décimètres 47°14'43.0"N 061°51'27.2"W

MPO(6405042-21)

**PARTIE 2 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C4951 - Îles de la Madeleine - Partie sud/South Portion - Carte nouvelle - 04-JAN-1991 - NAD 1983

26-JUIL-2002

Porter une profondeur de 4 mètres 2 décimètres

LNMD. 17-MAI-2002

47°15'03.3"N 061°50'59.3"W

MPO(6405042-22)

Porter un réflecteur radar

47°16'39.0"N 061°43'07.5"W

(L2001146) LF(1510) MPO(6406416-01)

4957 - Havre-Aubert - Carte nouvelle - 13-JUIL-1990 - NAD 1983

26-JUIL-2002

Rayer la profondeur de 6 mètres 3 décimètres

LNMD. 20-OCT-2000

47°15'17.6"N 061°50'25.5"W

MPO(6405042-01)

Rayer la profondeur de 6 mètres

47°15'12.2"N 061°50'29.2"W

MPO(6405042-03)

Rayer la profondeur de 6 mètres 1 décimètres

47°15'08.1"N 061°50'37.8"W

MPO(6405042-06)

Rayer la profondeur de 5 mètres 9 décimètres

47°15'01.0"N 061°50'26.9"W

MPO(6405042-07)

Rayer la profondeur de 6 mètres 4 décimètres

47°15'09.0"N 061°50'18.8"W

MPO(6405042-19)

Rayer la profondeur de 5 mètres 4 décimètres

47°14'34.3"N 061°50'02.6"W

MPO(6405042-20)

Porter une profondeur de 4 mètres 5 décimètres

47°15'17.2"N 061°50'24.7"W

MPO(6405042-02)

Porter une profondeur de 4 mètres 5 décimètres

47°15'11.3"N 061°50'30.7"W

MPO(6405042-04)

Porter une profondeur de 4 mètres 4 décimètres

47°15'11.0"N 061°50'41.2"W

MPO(6405042-05)

Porter une profondeur de 4 mètres 5 décimètres

47°14'59.4"N 061°50'30.8"W

MPO(6405042-08)

Porter une profondeur de 5 mètres 4 décimètres

47°15'09.1"N 061°50'19.3"W

MPO(6405042-09)

Porter une profondeur de 4 mètres 8 décimètres

47°14'33.8"N 061°50'02.4"W

MPO(6405042-10)

5052 - Seniartlit Islands to/à Nain - Carte nouvelle - 25-AVR-1997 - NAD 1983

26-JUIL-2002

Coller l'annexe graphique

LNMD. 25-JAN-2002

56°25'00.0"N 061°41'00.0"W

Pour obtenir une copie de cette annexe-graphique, veuillez
communiquer auprès de:

Le Service hydrographique du Canada
Soutien cartographique et mise à jour
615 Booth St
Ottawa On K1A 0E6

MPO(6500029-01)

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS À LA PUBLICATION
DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, ST-LAURENT, GRANDS LACS,
LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) - 2002.**

Page 1-7

Annuaire Téléphone/Télécopieur/Télex

Centre conjoint de recherche et sauvetage – Halifax, N.-É.
Rayer référence au numéro de télex 019 21533

Pages 2-6 à 2-9

Sous la section **SCTM Iqaluit/VFF – Diffusions** modifier :

NAVTEX: (S) Français - Fréquence 490F1B:

Insérer nouvelle heure UTC	Rayer l'heure UTC
0300	0310
0700	0710
1100	1110
1500	1510
1900	1910
2300	2310

NAVTEX: (T) Anglais - Fréquence 518F1B:

Insérer nouvelle heure UTC	Rayer l'heure UTC
0310	0320
0710	0720
1110	1120
1510	1520
1910	1920
2310	2320

Toute autre information concernant le système NAVTEX pour Iqaluit reste la même. Le système NAVTEX pour SCTM Iqaluit/VFF est maintenant officiellement déclaré opérationnel sur les fréquences 518 kHz (Anglais) et 490 kHz (Français).

Page 2-24

Centre des SCTM Port-aux-Basques

SCTM Port-aux-Basques/VOJ – Diffusions dessous *Contenu*

Ajouter après RADIOTÉLÉPHONIE: **(Anglais suivi du Français)**

Pour les heures – 0207, 0807, 1207, 1507, 1837 et 2107

Ajouter après RADIOTÉLÉPHONIE: **(Anglais)**

Pour l'heure – Continu - C21B, C28B et C83B

Ajouter la nouvelle section Contenu suivante :

Heure UTC	Fréquence	Contenu
Continu	C23B Pointe Riche Mount Moriah C25B Bonne Bay Pine Tree	RADIOTÉLÉPHONIE : (Français) <ul style="list-style-type: none"> Résumés et prévisions maritimes et prévisions de l'état de la mer pour les régions 220,221,222,231 Résumés et prévisions maritimes pour les régions 215,217,219 Observations météo actuelles (lorsque disponibles) pour les endroits suivants : <ol style="list-style-type: none"> Burgeo Port-aux-Basques St. Paul Island Stephenville Daniel's Harbour Ferolle Pt. Blanc Sablon Avis à la navigation de l'Île Penguin à Cape Norman incluant la côte du Labrador entre West Point (Red Bay) et la frontière Québec/Labrador Avis à la navigation pour les chaînes Loran-C 5930 et 7270 Lisière des glaces et conditions des glaces pour la côte ouest de Terre-Neuve et la côte sud à l'ouest de l'Île Penguin et les approches de Sydney. Avis aux pêcheurs (lorsque disponibles)

Page 4-12

La recherche et le sauvetage dans les zones de compétence canadienne

JRCC HALIFAX - Rayer référence au numéro de télex 019 21533

Page 5-36

Cartes de Glace

Ajouter après Golfe Amundsen :

Nom de la carte de glace (Lorsque disponible)	Saison	Site de transmission	Heure (UTC)
Déroit de McClure	É	SCTM Inuvik	0200, 1630
		SCTM Iqaluit	0010, 0700

Ajouter après Approches de Resolute :

Nom de la carte de glace (Lorsque disponible)	Saison	Site de transmission	Heure (UTC)
Resolute - Byam	É	SCTM Iqaluit	0010, 0700

PARTIE 4 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Page 105 — Supprimer le paragraphe 144.

(C2002-043.1)

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 99 — Paragraphe 262, ligne 2 (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n° 9/1999)

Ajouter: Un brise-lames de roches débordé la rive de 410 pieds (125 m)
en direction NW, à partir d'un point situé à faible distance au
NE de la cale de halage.

(N2002-14.1)

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 28 — Paragraphe 285, ligne 5

Supprimer: 20 pieds (6,1 m)

Remplacer par: 19 pieds (5,7 m)

(N2002-13.5)

Page 28 — Paragraphe 285, ligne 6

Supprimer: 190 pieds (58 m)

Remplacer par: 141 pieds (43 m)

(N2002-13.4)

Page 49 — Paragraphe 275, dernière ligne (après la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 1/2002)

Ajouter: Une roche, asséchant de 1 pied (0,3 m), gît près de
l'extrémité Sud de Ship Run Rock.

(N2002-13.6)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, première édition, 1995 —

Page 4 — Paragraphe 36, lignes 1 à 3

Supprimer: «— 74 m ... 18 pi),»

Remplacer par: , d'une longueur de 118 m (387 pieds) et offrant des
profondeurs variant entre 2,8 et 4,4 m (9 et 14 pi),

(N2002-13.7)

Page 5 — Paragraphe 36, lignes 9 à 11

Supprimer: «18 m ... 15 pi),»

Remplacer par: 50 m (164 pi) et offrant des profondeurs variant
entre 2,2 et 3 m (7 et 10 pi),

(N2002-13.8)

Page 37 — Paragraphe 337, ligne 4 – après «côtés.»

Insérer: Un feu (488.7), reposant sur un mât, est placé sur
l'extrémité de la jetée Nord.

(N2002-13.9)

Page 37 — Paragraphe 337, ligne 5 – après «Sud»

Insérer: (en ruine)

(N2002-14.0)

PARTIE 4 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Page 27 — Paragraphe 21, ligne 1

Supprimer: **14762**

Remplacer par: ***1434**

(C2002-041.1)

Page 36 — Paragraphe 137, ligne 1

Page 37 — Paragraphe 162, ligne 1

Supprimer: **14764**

Remplacer par: ***1435**

(C2002-041.2)

Page 42 — Paragraphe 229, ligne 1

Supprimer: **14765**

Remplacer par: ***1436**

(C2002-041.3)

Page 43 — Paragraphe 2, ligne 1

Supprimer: **14765**

Remplacer par: ***1437**

(C2002-041.4)

Page 43 — Paragraphe 4, ligne 1

Page 44 — En haut de la colonne de gauche

Page 44 — Paragraphe 13, ligne 1

Page 45 — Paragraphe 23, ligne 1

Supprimer: **14766**

Remplacer par: ***1437**

(C2002-41.5)

Page 45 — Paragraphe 32, ligne 1

Supprimer: **Cartes 14766, 14767, 14774.**—

(C2002-042.1)

Page 46 — Paragraphe 40, ligne 1

Supprimer: **14767**

Remplacer par: ***1438**

(C2002-042.2)

Page 46 — Paragraphe 42, ligne 1

Supprimer: **14767, 14768**

Remplacer par: ***1439**

(C2002-042.3)

PARTIE 4 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 302 — Lac Ontario, première édition, 1996 —

Page 25 — Après le paragraphe 2

Insérer: *[le texte en italique qui suit est tiré du livre U.S. Coast Pilot 6, 32^e édition, chapitre 5 — traduction libre]*

2.1 **Avertissement.** — *Un espace aérien spécial est situé au milieu du lac dans les eaux américaines; les limites sont les suivantes :*

2.2 *43°37'N, 76°45'W;*

2.3 *43°24'N, 76°45'W;*

2.4 *43°24'N, 78°00'W et*

2.5 *43°37'N, 78°00'W.*

2.6 *Cette zone peut être utilisée à des fins militaires depuis la surface de l'eau jusqu'à une altitude de 50 000 pieds (15 240 m). L'agence qui en fait l'utilisation est le Commander, 21st Air Div., Hancock Field, Syracuse, N.Y. Pour obtenir des renseignements supplémentaires et les cédules de tir, consulter les «Local Notice to Mariners».*

(C2002-044.1)

Page 39 — Après le paragraphe 171

Insérer: 171.1 Une **bouée** lumineuse SADO est mouillée à 18 milles au Sud de Huycks Point.

(C2002-045.1)

Page 45 — Après le paragraphe 1

Insérer: *[le texte en italique qui suit est tiré du livre U.S. Coast Pilot 6, 32^e édition, chapitre 5 — traduction libre]*

1.1 **Avertissement.** — *Un espace aérien spécial est situé au milieu du lac dans les eaux américaines; les limites sont les suivantes :*

1.2 *43°37'N, 76°45'W;*

1.3 *43°24'N, 76°45'W;*

1.4 *43°24'N, 78°00'W et*

1.5 *43°37'N, 78°00'W.*

1.6 *Cette zone peut être utilisée à des fins militaires depuis la surface de l'eau jusqu'à une altitude de 50 000 pieds (15 240 m). L'agence qui en fait l'utilisation est le Commander, 21st Air Div., Hancock Field, Syracuse, N.Y. Pour obtenir des renseignements supplémentaires et les cédules de tir, consulter les «Local Notice to Mariners».*

(C2002-044.2)

Page 62 — Après le paragraphe 222

Insérer: 222.1 Les **bouées d'avertissement** qui sont mouillées au SW des îles artificielles marquent des brise-lames; ces derniers peuvent être submergés avec les niveaux d'eau d'été.

(C2002-045.2)

PARTIE 4 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 63 — Paragraphe 227, ligne 4
Supprimer: 0,5
Remplacer par: 0,6

(C2002-045.3)

CEN 303 — Welland Canal et lac Érié, première édition, 1996 —

Page VII — Avant la dernière ligne
Supprimer: **Administration**
Remplacer par: **Corporation de gestion**

(C2002-048.1)

Page 2 — Paragraphe 9, ligne 13
Page 2 — Paragraphe 11, ligne 3
Page 2 — Paragraphe 12, ligne 6
Page 3 — Paragraphe 23, ligne 2
Page 8 — Paragraphe 77, ligne 2
Page 9 — Paragraphe 101, ligne 2
Page 10 — Paragraphe 110, ligne 8
Page 10 — Paragraphe 118, ligne 3
Supprimer: l'Administration
Remplacer par: la Corporation de gestion

(C2002-048.2)

Page 2 — Paragraphe 11, lignes 8 à 11
Supprimer: «Administration» jusqu'à la fin du paragraphe.
Remplacer par: Corporation de gestion de la Voie maritime du
Saint-Laurent, 202 rue Pitt, Cornwall (Ontario),
K6J 3P7; téléphone : (613) 932-5170; télécopieur :
(613) 932-5037.

(C2002-048.3)

CEN 304 — Detroit River, lac Sainte-Clair, St. Clair River, première édition, 1996 —

Page 3 — Supprimer le paragraphe 20.

(C2002-036.1)

Page 3 — Paragraphe 21, ligne 6 – après «n° 1»
Insérer: *E*

(C2002-036.2)

Page 3 — Après le paragraphe 21
Insérer: ^{21.1} *Un projet fédéral assure une profondeur
de 29,0 pieds [8,8 m] dans Lower Livingstone
Channel. (Consulter les Avis aux navigateurs et la
dernière édition des cartes pour connaître les
profondeurs utiles.)*

(C2002-036.3)

Page 9 — Paragraphe 93, lignes 6 à 12
Supprimer: «Le chenal est» jusqu'à la fin du paragraphe.
Remplacer par: *Un projet fédéral assure une profondeur de
28,5 pieds [8,7 m] dans Fighting Island Channel.
(Consulter les Avis aux navigateurs et la dernière
édition des cartes pour connaître les profondeurs
utiles.)*

(C2002-036.4)

PARTIE 4 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 10 — Paragraphe 103, ligne 2
Supprimer: *10 pieds [3 m]*
Remplacer par: *12 pieds [3,7 m]*

(C2002-036.5)

Page 16 — Paragraphe 166, ligne 1
Supprimer: **Park**
Remplacer par: **Marina**

(C2002-036.6)

Page 16 — Paragraphe 166, ligne 4
Supprimer: *parc*
Remplacer par: *port de plaisance*

(C2002-036.7)

Page 25 — Paragraphe 72, ligne 1
Page 25 — Paragraphe 73, lignes 2 et 3
Page 26 — Paragraphe 86, ligne 1
Supprimer: *à secteurs*
Remplacer par: *de direction*

(C2002-038.1)

Page 25 — Paragraphe 72, dernière ligne
Page 26 — Paragraphe 86, lignes 6 à 8
Supprimer: «Le secteur» jusqu'à la fin du paragraphe.

(C2002-038.2)

Page 26 — Paragraphe 94, lignes 3 à 5
Supprimer: «*Des bouées ... Nord.*»
Remplacer par: *Des bouées lumineuses saisonnières jalonnent le côté Est et l'extrémité Nord de la bordure.*

(C2002-037.1)

Page 27 — Paragraphe 101, lignes 9 à 19
Annuler le correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/2000.
Supprimer: «*En 1987 ... Clemens.*»
Remplacer par: *En mars et avril 2001, la profondeur utile était de 5,1 pieds [1,6 m] (6,6 pieds [2,0 m] à mi-chenal) dans le chenal d'entrée et entre le brise-lames, jusqu'au feu intérieur de Clinton River, avec des profondeurs variant entre 4,4 à 5,0 pieds [1,3 à 1,5 m] dans le bassin du havre, puis, de là, de 4,1 pieds [1,2 m] jusqu'au pont de l'avenue Bridgeview; de là, entre octobre 2000 et mars 2001, elle était de 0,9 pied [0,3 m] (1,5 pied [0,5 m] à mi-chenal) jusqu'au fond du projet, juste en aval du pont de l'avenue Cass à Mount Clemens.*

(C2002-037.2)

Page 28 — Paragraphe 110, lignes 6 et 7
Supprimer: «*En 1977 ... dans l'entrée,*»
Remplacer par: *En juillet 2001, on a signalé que la profondeur était de 4 pieds [1,2 m] dans l'entrée et*

(C2002-037.3)

PARTIE 4 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 28 — Paragraphe 110, lignes 14 à 17

Supprimer: «*eau, ... [36,3 t].*»

Remplacer par: *diesel, eau, glace, station de vidange, accessoires marins, réparations de coque et de moteur, cales de halage jusqu'à 45 pieds [13,7 m] de long et appareils de levage jusqu'à 25 tonnes [22,7 t].*

(C2002-037.4)

Page 28 — Paragraphe 112, lignes 7 à 9

Supprimer: «*En 1997, ... Creek.*»

Remplacer par: *En juillet 2001, on a signalé que la profondeur était de 4 pieds [1,2 m] depuis l'entrée jusqu'à quelque 0,6 [0,5] mille vers l'amont.*

(C2002-037.5)

Page 31 — Supprimer le paragraphe 29.

(C2002-039.1)

Page 32 — Paragraphe 40, lignes 4 à 8

Supprimer: «*équipés ... disponible*»

Remplacer par: *diesel, eau, glace, station de vidange, accessoires marins et une rampe de mise à l'eau. Une cale de halage de 50 pieds [15,2 m] et des appareils de levage de 25 tonnes [22,7 t] sont disponibles.*

(C2002-039.2)

Page 36 — Supprimer le paragraphe 97

Remplacer par: ⁹⁷ **Chenaux.** — *En octobre 2001, les profondeurs utiles étaient de 4,6 pieds [1,4 m] (5,5 pieds [1,7 m] à mi-chenal) depuis l'embouchure de Belle River jusqu'au pont de Bridge Street, puis de 2,0 pieds [0,6 m] (2,6 pieds [0,8 m] à mi-chenal) jusqu'au pont Broadway. Le chenal est sujet à des diminutions de fond.*

(C2002-039.3)

Page 37 — Supprimer le paragraphe 123

Remplacer par: ¹²³ *En octobre 2001, la profondeur utile dans le chenal dragué de Pine River était de 1,5 pied [0,5 m] (4,0 pieds [1,2 m] à mi-chenal) depuis l'embouchure de la rivière jusqu'à la limite amont du projet fédéral, située à quelque 1 [0,9] mille de l'embouchure. Le chenal est sujet à des réductions de fond.*

(C2002-039.4)

Page 37 — Paragraphe 126, ligne 1

Supprimer: *Diamond Crystal*

Remplacer par: *Cargill*

(C2002-039.5)

PARTIE 4 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 37 — Paragraphe 127, lignes 5 à 10

Supprimer: «*pont-route ... 4,6 m*].»

Remplacer par: *pont de Riverside Avenue. Les services comprennent : postes d'amarrage, essence, diesel, eau, électricité, stations de vidange. Le capitaine de port garde l'écoute sur les voies VHF 9 et 16. En juillet 2001, la profondeur y était de 5 pieds [1,5 m].*

(C2002-039.6)

Page 38 — Supprimer le paragraphe 144.

(C2002-040.1)

Pages 41 et 42 — Paragraphe 173, lignes 4 à 10

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/2000.

Supprimer: «*En juillet ... Canal.*»

Remplacer par: *En septembre 2001, les profondeurs utiles étaient de 5,7 pieds [1,7 m] (11,3 pieds [3,4 m] à mi-chenal) depuis l'embouchure de la rivière jusqu'au pont de la 10^e rue, puis de 3,0 pieds [0,9 m] (5,1 pieds [1,6 m] à mi-chenal) jusqu'au pont-rail de la Grand Trunk Western, puis de 1,9 pied [0,6 m] (2,3 pieds [0,7 m] à mi-chenal) jusqu'au fond du chenal dragué. En amont de ce dernier, les profondeurs étaient de 2 pieds [0,6 m] (3 pieds [0,9 m] à mi-chenal) jusqu'au pont de I-94 et de 1 pied [0,3 m] jusqu'à Black River Canal.*

(C2002-040.2)

PARTIE 5 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

TERRE-NEUVE

69.3	Great Burin Harbour - Bouée lumineuse intérieure PU3	47 00 10.4 55 09 52.8	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "PU3".	À longueur d'année.	Carte:4616 Éd.07/02 (N00-351)
69.4	Great Burin Harbour - Bouée lumineuse intérieure PU4	47 00 09.5 55 09 48.1	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "PU4".	À longueur d'année.	Carte:4616 Éd.07/02 (N00-352)
111.94	Garnish - Bouée lumineuse extérieure VFG1	47 14 22 55 21 47	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "VFG1".	À longueur d'année.	Carte:4832 Éd. 07/02 (N01-086)
325.21	Nain, quai	56 32 36 61 41 11	Fl R	4s	3.6	5	Mât cylindrique. 2.4	Lum. 0.5 s; obs 3.5 s. Saisonnier.	Carte:4748 Éd. 07/02
466.84	Long Cove - Bouée lumineuse extérieure TL1	47 34 06.9 53 40 00.1	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TL1"	À longueur d'année.	Carte:4851 Éd.07/02 (N00-349)
466.85	Long Cove - Bouée lumineuse extérieure TL2	47 34 04.2 53 40 01.4	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TL2"	À longueur d'année.	Carte:4851 Éd.07/02 (N00-347)
466.86	Long Cove - Bouée lumineuse intérieure TL3	47 34 02.4 53 39 54.6	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TL3"	À longueur d'année.	Carte:4851 Éd.07/02 (N00-348)
470.94	Thornlea - Bouée lumineuse intérieure TS5	47 36 26.7 53 42 49.2	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TS5".	Saisonnier.	Carte:4851 Éd.07/02 (N00-255)
482	Ship Head							Rayer du Livre.	Carte:4849 Éd. 07/02 (N02-004)
487.28	Cupids - Bouée lumineuse intérieure CC4	47 32 57 53 13 56	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "CC4".	Saisonnier.	Carte:4847 Éd. 07/02 (N02-037)
487.29	Cupids - Bouée lumineuse intérieure CC3	47 32 58 53 13 56	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "CC3".	Saisonnier.	Carte:4847 Éd. 07/02 (N02-036)

PARTIE 5 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

TERRE-NEUVE (suite)

487.3	Cupids - Bouée lumineuse extérieure CC1	47 32 57 53 13 56	<i>F</i>	<i>G</i>	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "CC1".	Saisonnier.	Carte:4847 Éd. 07/02 (N02-034)
487.4	Cupids - Bouée lumineuse extérieure CC2	47 32 58 53 13 55	<i>F</i>	<i>R</i>	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "CC2".	Saisonnier.	Carte:4847 Éd. 07/02 (N02-035)
498.02	Chenal Long Pond Yacht - Bouée lumineuse CL17								Rayer du Livre.	Carte:4848 Éd. 07/02 (N02-009)
498.03	Chenal Long Pond Yacht - Bouée lumineuse CL18								Rayer du Livre.	Carte:4848 Éd. 07/02 (N02-008)
498.07	Chenal Long Pond - Bouée lumineuse CL25								Rayer du Livre.	Carte:4848 Éd. 07/02 (N02-007)

ATLANTIQUE

214 H3888	Centreville	Côté Ouest de l'anse. 44 33 02.6 66 02 09.5	<i>FI</i>	<i>W</i>	12s	11.0	8	Mât à claire-voie.	Lum. 2 s; obs. 10 s À longueur d'année.	Carte:4011 Éd. 07/02 (F02-016)
622	Horse Shoal - Bouée lumineuse VK11	45 03 05.6 61 53 43.8	<i>Q</i>	<i>G</i>	1s	.....	.....	Verte, marquée "VK11".	Saisonnier.	Carte:4234 Éd. 07/02
689 H3420	Eddy Point								Rayer du livre.	Carte:4306 Éd. 07/02 (G02-140)
961	Murray Harbour - Bouée à cloche lumineuse NM	Au large de l'entrée du havre. 46 02 05.2 62 27 08.2	<i>Mo(A)</i>	<i>W</i>	.....	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "NM".	Saisonnier.	Carte:4420 Éd.07/02 (G02-129)
963	Entrée de Murray Harbour - Bouée lumineuse NM3	À l'Est de la pointe Oldstore. 46 01 32.7 62 28 03.7	<i>F</i>	<i>G</i>	4s	.....	.....	Verte, marquée "NM3".	Saisonnier.	Carte:4420 Éd.07/02 (G02-129)

PARTIE 5 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (suite)

963.5	Murray Harbour - Bouée lumineuse NM6	Au large de la pointe Oldstore. 46 01 25.7 62 28 27.2	F	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "NM6".	Saisonnier.
Carte:4420 Éd.07/02 (G02-129)									
964	Murray Harbour - Alignement	Sur la pointe Oldstore, côté Sud du havre. 46 01 17.5 62 28 41.7	F	R	.....	6.3	.....	Tour carrée blanche, bande verticale rouge.	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
965		234°04' 1360.9m du feu antérieur.	F	R	.....	17.8	.....	Tour carrée blanche, bande verticale rouge. 13.6	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
Carte:4420 Éd.07/02 (G02-129)									
966.5	Beach Point - Bouée lumineuse NM11	46 01 07.2 62 29 13.6	Q	G	1s	.....	.....	Verte, marquée "NM11".	Saisonnier.
Carte:4420 Éd.07/02 (G02-129)									
967	Beach Point, brise- lames	Extrémité du brise- lames Est. 46 01 00.3 62 29 12.8	FI	G	4s	4.7	.....	Tour à claire-voie carrée. 3.7	Saisonnier.
Carte:4420 Éd.07/02 (G02-129)									
968	Penny Point - Bouée lumineuse NM13	Côté Sud du chenal. 46 01 04.2 62 29 41.7	F	G	4s	.....	.....	Bouée chaloupe verte, marquée "NM13".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
Carte:4420 Éd.07/02 (G02-129)									
968.5	Machons Point - Alignement	NW. de la pointe. 46 01 08.3 62 30 42.6	F	Y	.....	6.8	.....	Tour à claire-voie rouge, marque de jour blanche, bande verticale rouge fluorescent. 6.7	Saisonnier. Visible sur l'alignement de 272°20'.
968.6		273°04' 132.1m du feu antérieur.	F	Y	.....	10.8	.....	Tour à claire-voie rouge, marque de jour blanche, bande verticale rouge fluorescent. 5.1	Visible sur l'alignement de 272°20'. Saisonnier.
Carte:4420 Éd.07/02 (G02-129)									
969	Machons Point - Bouée lumineuse NM15	SE. de la pointe. 46 01 05.1 62 30 03.8	Q	G	1s	.....	.....	Bouée chaloupe verte, marquée "NM15".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
Carte:4420 Éd.07/02 (G02-129)									

PARTIE 5 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (suite)

969.5	Murray Harbour Village - Alignement	Sur le rivage. 46 00 23.6 62 31 25.6	F R	.....	6.1	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge fluorescent. 6.0	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
969.6		233°44' 100.9m du feu antérieur.	Iso R	4s	9.0	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge fluorescent. 6.7	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
969.7	Sharams Point - Bouée lumineuse NM24	Au Nord de la pointe. 46 01 30.7 62 31 12.6	Q R	1s	.....	.....	Bouée chaloupe rouge, marquée "NM24".	Saisonnier.
969.8	Reynolds Island - Bouée lumineuse NM30	À l'Ouest de l'île. 46 02 04.2 62 31 44.7	Q R	1s	.....	.....	Bouée chaloupe rouge, marquée "NM30".	Saisonnier.
969.9	Fairchild Point - Bouée lumineuse NM33	NE. de la pointe. 46 02 34.7 62 31 46.6	Q G	1s	.....	.....	Bouée chaloupe verte, marquée "NM33".	Saisonnier.
970.5	Bear Reef - Bouée lumineuse NN2	46 00 44.2 62 26 17.1	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "NN2".	Saisonnier.
971 H950	Cape Bear	Sur le promontoire. 46 00 10.7 62 27 36.4	Fl Y	6s	22.6	.....	Tour carrée blanche. 12.2	Lum. 2 s; obs. 4 s. Feu de secours. À longueur d'année.
1071.95	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS14	46 39 39 63 53 36 (env.)	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JS14".	Saisonnier.
1094	Cape Tormentine, quai intérieur	46 08 00 63 46 28	Fl R	3s	4.9	.....	Tour à claire-voie carrée. 3.8	À longueur d'année.
1254 H1530	Big Shippegan	Sur la barre de sable, côté Est de l'entrée Sud du goulet de Shippegan. 47 43 19.7 64 39 38.2	Fl Y	5s	15.6	.....	Tour octogonale.	Lum. 0.2 s; obs. 4.8 s À longueur d'année.

Carte:4420
Éd. 07/02 (G02-129)

Carte:4420
Éd.07/02 (G02-129)

Carte:4420
Éd.07/02 (G02-129)

Carte:4420
Éd.07/02 (G02-129)

Carte:4420
Éd.07/02 (G02-129)

Carte:4420
Éd.07/02 (G02-129)

Carte:N/A
Éd.07/02 (G02-114)

Carte:4905
Éd. 07/02

Carte:4920
Éd.07/02 (G02-023)

PARTIE 5 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (suite)

1306	Pointe de	Pointe NE. de l'île.	Iso	W	4s	12.5	10	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 2 s; obs. 2 s
H1566	Pokesudie	47 49 10.3 64 45 16						10.4	Saisonnier.

Carte:4913
Éd.07/02 (G02-026)

EAUX INTÉRIEURES

90	Bouée lumineuse D8	45 13 41.8 74 13 32.5	<i>F</i>	<i>R</i>	4s	Rouge, marquée "D8".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
----	-----------------------	--------------------------	----------	----------	----	-------	-------	----------------------	---------------------------------

Carte:1412
Éd. 07/02 (B02-065)

147.6	Marina de Chrysler - Bouée de renseignement	44 55 54 75 05 32	<i>F</i>	<i>Y</i>	4s	Orange et blanche.	Saisonnier. Aide privée.
-------	---	----------------------	----------	----------	----	-------	-------	--------------------	-----------------------------

Carte:1434
Éd. 07/02 (B02-051)

242	Bouée lumineuse 74	Bordure Nord du chenal. 44 55 23.5 75 06 33	<i>F</i>	<i>R</i>	4s	Rouge, marquée "74".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
-----	-----------------------	--	----------	----------	----	-------	-------	----------------------	---------------------------------

Carte:1434
Éd.07/02 (B02-066)

262	Bouée lumineuse 95	44 52 31.2 75 13 23	<i>F</i>	<i>G</i>	4s	Verte, marquée "95".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
-----	-----------------------	------------------------	----------	----------	----	-------	-------	----------------------	---------------------------------

Carte:1434
Éd.07/02 (B02-016)

264	Bouée lumineuse 96A	Abords de Rapide Plat Point. 44 52 20.2 75 13 57.5	<i>F</i>	<i>R</i>	4s	Rouge, marquée "96A".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
-----	------------------------	---	----------	----------	----	-------	-------	-----------------------	---------------------------------

Carte:1434
Éd.07/02 (B02-017)

336	Bouée lumineuse 147A	NW. de Cole Ferry Shoal. 44 32 12 75 44 33	<i>F</i>	<i>G</i>	4s	Verte, marquée "147A".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
-----	-------------------------	---	----------	----------	----	-------	-------	------------------------	---------------------------------

Carte:1435
Éd. 07/02 (B02-068)

340	Bouée lumineuse 152	44 31 07.2 75 45 58.5	<i>F</i>	<i>R</i>	4s	Rouge, marquée "152".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
-----	------------------------	--------------------------	----------	----------	----	-------	-------	-----------------------	---------------------------------

Carte:1435
Éd. 07/02 (B02-069)

508	Port de Toronto, approche extérieure - Bouée lumineuse T1	Côté Ouest de l'approche. 43 36 38.5 79 21 00.8	<i>F</i>	<i>G</i>	4s	Verte, marquée "T1".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
-----	--	--	----------	----------	----	-------	-------	----------------------	---------------------------------

Carte:2085
Éd. 07/02 (B02-059)

PARTIE 5 – Édition 07/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES (suite)

509	Port de Toronto, approche extérieure - Bouée lumineuse T2	Côté Est de l'approche. 43 36 39.7 79 20 46.8	<i>F</i>	<i>R</i>	4s	.....	.....	Rouge, marquée "T2".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
Carte:2085 Éd. 07/02 (B02-061)									
509.25	East Headland North	43 37 19.1 79 20 39.3	Q	R	1s	6.7	.....	Mât cylindrique rouge. 3.9	Lum. 0.3 s; obs. 0.7 s Saisonnier. Entretenu par la Commission du port de Toronto.
Carte:2085 Éd. 07/02 (B01-049)									
509.4	Chenal du port principal - Bouée lumineuse T4	43 37 28.1 79 20 44.5	<i>F</i>	<i>R</i>	4s	.....	.....	Rouge, marquée "T4".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
Carte:2085 Éd. 07/02 (B02-060)									
509.6	Avant-port - Bouée lumineuse T7	43 37 51.5 79 21 56.3	Q	G	1s	.....	.....	Verte, marquée "T7".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
Carte:2085 Éd. 07/02 (B02-062)									
519.4	Ship Channel Entrance	43 38 17.3 79 21 11.8	Fl	R	4s	4.2	.....	Bloc. 2.2	Saisonnier. Entretenu par la Commission du port de Toronto.
Carte:2085 Éd. 07/02 (B02-066)									
595	Wheatley Harbour	Extrémité du quai. 42 03 39.9 82 27 46.9	Iso	R	2s	6.5	.....	Tour cylindrique blanche, partie supérieure rouge.	À longueur d'année.
Carte:2165 Éd. 07/02 (B02-067)									
765	St. Clair River - Bouée lumineuse A60	Côté Est du chenal. 42 55 12.5 82 27 22.5	<i>F</i>	<i>R</i>	4s	.....	.....	Rouge, marquée "A60".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
Carte:14853(É.-U.) Éd. 07/02 (B02-058)									
834	Squaw Point - Bouée lumineuse T9	À l'Ouest du haut- fond. 44 37 01.4 80 55 07.4	<i>F</i>	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "T9".	Saisonnier.
Carte:2283 Éd.07/02 (D01-045)									
1299.5	Marina d'Aylmer - Feu Ouest	Sur le brise-lames Ouest. 45 23 39 75 51 31.6	Fl	G	4s	6.1	.....	Tour cylindrique blanche, partie supérieure verte. 4.3	À longueur d'année. Entretenu par le Club de Voile Grande-Rivière ((819) 682-2847).
Carte:1550 Éd.07/02									

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.